Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2011/2012

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 53 del/vom 03/05/2012

Gara amichevole Under 17 Femminile

Si comunica che è in programma una gara amichevole tra le Nazionali Under 17 Femminili

Fußballländerspiel Under 17 Damen

Man teilt mit, dass folgendes Freundschafts-länderspiel der Nationalmannschaften Under 17 Damen stattfindet:

ITALIA – AUSTRIA
ITALIEN – ÖSTERREICH

Mercoledì 9 maggio 2012
alle ore 16.00
Stadio via Laghetto
a Bressanone

Ingresso gratuito

Mittwoch, 09. Mai 2012
um 16.00 Uhr
Stadion Fischzuchtweg
in Brixen

Freier Eintritt

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Consiglio Direttivo

Riunione del 26 aprile 2012.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1. Lettura e approvazione verbali riunioni precedenti;
2. Comunicazione del Presidente;
3. Eventuale variazione P.E.P.O. 2011-2012;
4. Approvazione Piano Economico per Obiettivi 2012-2013;
5. Coppa Disciplina Stagione Sportiva 2011/2012;
6. Delibera Amministrative;
7. Varie ed Eventuali.

Presenti: Rungger, Carbonari, Oberhofer, Tappeiner, Crepaz, Damini, Faustin, Zago, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo nella riunione del 26 aprile 2012 ha deliberato quanto segue:

COPPA DISCIPLINA
Stagione Sportiva 2011/2012

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, al fine di favorire un sempre maggior spirito inerente alla lealtà ed alla correttezza nel giuoco del calcio, finalizzate alla valorizzazione degli aspetti educativi dello sport, ha deliberato l'assegnazione di uno specifico contributo per la **Coppa Disciplina della Stagione Sportiva 2011/2012**.

L'importo stanziato, **pari ad Euro 4.940,00**– sarà corrisposto alle Società meglio classificate nella Coppa Disciplina dei Campionati Dilettantistici nella Stagione Sportiva 2011/2012 secondo i seguenti importi:

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Vorstand

Sitzung, des 26. April 2012.

Es wurde folgendeTagesordnung besprochen:

1. Verlesung und Genehmigung der Protokolle der vorhergehenden Sitzung;
2. Mitteilungen des Präsidenten;
3. Eventuelle Änderung des Finanzplanes mit Zielsetzung Sportsaison 2011-2012;
4. Genehmigung des Finanzplanes mit Zielsetzung Sportsaison 2012-2013;
5. Fairnesspokal Sportsaison 2011/2012;
6. Beschluss Ausgaben;
7. Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Carbonari, Oberhofer, Tappeiner, Crepaz, Damini, Faustin, Zago, Mion und Campregher.

Der Vorstand hat in der Sitzung vom 26. April 2012 wie folgt beschlossen:

FAIRNESSPOKAL
Sportsaison 2011/2012

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat zum Zweck eines immer tieferen Sinnes der Anständigkeit und des Fairness im Fußballsport, mit dem Ziel einer Aufwertung der erzieherischen Werte im Sport beschlossen, einen besonderen Beitrag für den **Fairnesspokal der Sportsaison 2011/2012** zu erteilen.

Der Beitrag von **Euro 4.940,00**– wird den Vereinen, welche sich an erster Stelle der Ranglisten des Fairnesspokal der Amateurligameisterschaften in der Sportsaison 2011/2012 qualifizieren, laut folgenden Beträgen zugewiesen:

Campionati Provinciali / Landesmeisterschaften	Importo / Beitrag
PROMOZIONE / LANDESLIGA	**1.400,00 EURO**
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA	**1.000,00 EURO**
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA	**700,00 EURO**
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA	**520,00 EURO**
FEMMINILE / DAMEN SERIE D	**350,00 EURO**
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2	**450,00 EURO**
JUNIORES / JUNIOREN	**520,00 EURO**

Nel caso in cui, per lo stesso campionato, due o più squadre risultassero a parità di posto nella coppa disciplina, il contributo stanziato sarà suddiviso in parti uguali fra le stesse.
Il premio sarà asseganto in seguito all'iscrizione al Campionato di competenza per la Stagione Sportiva 2012/2013.

Alle società che risultano al primo posto della classifica Coppa Discilplina nelle categorie giovanili **Allievi e Giovanissimi** verrà consegnata una **muta da gioco** completa.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine an der ersten Stelle der Fairnessrangliste derselben Meisterschaft, wird der Beitrag unter diesen aufgeteilt.
Die Prämie wird infolge der Anmeldung an der entsprechenden Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013 erteilt.

Den Vereinen, an erster Stelle der Fairnessrangliste in den Jugendkategorien **A- und B-Jugend** wird ein komplettes **Spielerdress** übergeben.

Consiglio Direttivo

Riunione del 2 maggio 2012.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1. Lettura e approvazione verbali riunioni precedenti;
2. Comunicazione del Presidente;
3. Spareggi;
4. Regolamento e programma Finali Provinciali;
5. Manifestazioni varie;
6. Delibera Amministrative;
7. Varie ed Eventuali.

Presenti: Rungger, Oberhofer, Tappeiner, Crepaz, Damini, Ebner, Faustin, Sanin, Mion, Campregher e il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto.

Vorstand

Sitzung, des 02. Mai 2012.

Es wurde folgendeTagesordnung besprochen:

1. Verlesung und Genehmigung der Protokolle der vorhergehenden Sitzung;
2. Mitteilungen des Präsidenten;
3. Entscheidungsspiele;
4. Reglement und Programm der Landesfinalspiele;
5. Verschiedene Veranstaltungen;
6. Beschluss Ausgaben;
7. Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Oberhofer, Tappeiner, Crepaz, Damini, Ebner, Faustin, Sanin, Mion, Campregher und der Verantwortliche der Basistätigkeit Bianchi Alberto.

Il Consiglio Direttivo nella riunione del 2 maggio 2012 ha deliberato quanto segue:

Richiesta Variazione Orari Ufficiali Gare

Si rende noto che questo Comitato Provinciale, al fine della regolarità delle gare, sia per la promozione che per la retrocessione,

NON RILASCERA' ALCUNA AUTORIZZAZIONE

relativa ad anticipi o posticipi di gare (variazione di orario o di data)

PER LE ULTIME DUE GIORNATE DI CAMPIONATO

per le Categorie Promozione, 1^, 2^ e 3^ Categoria, salvo casi eccezionali, dove le società non sono interessate alla classifica per la promozione o retrocessione.

Formazione delle Classifiche

Si riporta quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F. in merito alla Formazione delle Classifiche:

ART. 51 DELLE N.O.I.F. :

1.Omissis
2.Omissis

3. Al termine di ogni Campionato, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo in competizione è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle "Regole del Giuoco" e "Decisioni Ufficiali".
……Omissis…..

4.
a) In caso di parità di punteggio fra tre o più squadre al termine di ogni Campionato si procede preliminarmente alla compilazione di una graduatoria (c.d. "classifica avulsa") fra le squadre interessate tenendo conto nell'ordine:

Der Vorstand hat in der Sitzung vom 02. Mai 2012 wie folgt beschlossen:

Anfrage zur Änderung der offiziellen Spielzeiten

Man teilt mit, dass dieses Autonome Landeskomitee, um einen korrekten Ablauf der Spiele zu gewährleisten, sowohl für den Aufstieg, als auch für den Abstieg,

KEINE GENEHMIGUNG VON

Spielvorverlegungen oder Spielverschiebungen (Änderung von Zeit und Tag)

FÜR DIE ZWEI LETZTEN SPIELTAGE DER MEISTERSCHAFT

in den Kategorien Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, erteilt. Nur in Ausnahmefällen, in denen die beteiligten Vereine nicht um den Aufstieg oder Abstieg beteiligt sind, können die Spiele verlegt werden.

Erstellung der Rangliste

Man errinnert was laut Art. 51 der N.O.I.F. in Bezug auf die Erstellung der Ranglisten vorgesehen ist:

ART. 51 DER N.O.I.F. :

1.Omissis
2.Omissis

3. Am Ende der Meisterschaften, im Falle eines Punktegleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines einzigen Entscheidungsspieles auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeterschiessen laut den geltenden Bestimmungen, ermittelt.
……Omissis…..

4.
a) Bei Punktegleichheit zwischen drei oder mehreren Mannschaften am Ende der Meisterschaft, wird eine Rangliste („eigene Rangliste") zwischen den jeweiligen Mannschaften zusammengestellt, in der man folgende Punkte der Reihenfolge nach beachtet:

- dei punti conseguiti negli incontri diretti;
- a parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri.

- die erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
- bei Punktegleichheit die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in den direkten Begegnungen.

b) Qualora vi sia in competizione un unico titolo sportivo, esso è disputato mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio tra le due squadre meglio classificate, se si tratta di titolo di vincente di campionato o girone, ovvero di titolo di promozione o di qualificazione; o mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio tra le squadre peggio classificate se si tratta di retrocessione.

b) Falls nur ein einziger sportlicher Titel zur Verfügung steht, wird um diesen in einem Entscheidungsspiel (Hin- und Rückspiel für den Nationalen Profiliga) zwischen den beiden bestplatzierten Mannschaften ausgetragen. Handelt es sich dabei um den Meistertitel des Kreises, somit zum Aufstieg oder zur Qualifikation. Handelt es sich um ein Entscheidungsspiel um den Abstieg (Hin- und Rückspiel für den Nationalen Profiliga) wird es zwischen den zwei schlechter platzierten Mannschaften ausgetragen.

c) Qualora vi siano in competizione più titoli sportivi, essi sono assegnati direttamente in base alla graduatoria risultante dalla “classifica avulsa”, salvo l’ultimo titolo disponibile, che è disputato, mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio, tra le due squadre che seguono immediatamente nella stessa “classifica avulsa”.

c) Falls es um mehrere sportliche Titel geht, so werden diese direkt auf Basis der Rangordnung „eigene Rangliste“ verteilt, außer dem letzten zur Verfügung stehenden Titel, um den schon Entscheidungsspiele zwischen den Mannschaften der selben „eigenen Rangliste“ ausgetragen wurden.

d) Omissis

d) Omissis

5. Nel caso in cui due o più squadre interessate permangano in parità anche nella “classifica avulsa”, e ai soli fini della compilazione della relativa graduatoria, si tiene conto, nell’ordine:

5. Falls zwei oder mehrere Mannschaften auch in der „eigenen Rangliste“ auf dem selben Platz sein sollten und um letzendlich die jeweilige Rangordnung zu vervollständigen, so werden der Reihenfolge nach, folgende Punkte beachtet:

- della differenza fra le reti segnate e subite negli incontri diretti fra le squadre interessate;
- della differenza fra reti segnate e subite nell’intero campionato;
- del maggior numero di reti segnate nell’intero Campionato;
- del sorteggio.

- die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in den direkten Begegnungen;
- die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in der ganzen Meisterschaft;
- höhere Anzahl an geschossenen Toren im Laufe der Meisterschaft;
- Los.

6.Omissis
7.Omissis

6.Omissis
7.Omissis

Gare di Spareggio per Vincitori Gironi e 2. classificate Campionati Promozione , 1^ - 2e 3^ Categoria

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Mercoledì 06 giugno 2012

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

Entscheidungsspiele für die Kreissieger und Zweitplatzierten der Meisterschaften der Landesliga, 1. – 2. - 3. Amateurliga

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenden Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Mittwoch, 06. Juni 2012

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Gare di Spareggio per Vincitori Gironi Campionati Provinciali

FEMMINILE SERIE D

Nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Domenica 03 giugno 2012

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

Entscheidungsspiele für die Kreissieger der Landesmeisterschaften

DAMEN SERIE D

Bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, gelten die vorgesehenden Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Sonntag, 03. Juni 2012

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

JUNIORES
(Gironi A e B)

Le finali saranno disputate dalle squadre vincenti dei rispettivi gironi.
Nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Mercoledì 06 giugno 2012

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

JUNIOREN
(Kreise A und B)

Die Endspiele werden von den jeweiligen Kreissiegern der Meisterschaft ausgetragen.
Bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, gelten die vorgesehenden Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Mittwoch, 06. Juni 2012

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

ALLIEVI e GIOVANISSIMI
(Gironi A e B)

Le finali saranno disputate dalle squadre vincenti dei rispettivi gironi.
Nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Giovedì 07 giugno 2012

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 40 minuti ciascuno per la Categoria Allievi e in due tempi di 35 minuti ciascuno per la Categoria Giovanissimi; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 10 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

A– und B– JUGEND
(Kreise A und B)

Die Endspiele werden von den jeweiligen Kreissiegern der Meisterschaft ausgetragen.
Bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, gelten die vorgesehenden Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Donnerstag, 07. Juni 2012

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 40 Minuten für die Kategorie A-Jugend und zwei Halbzeiten zu je 35 Minuten für die Kategorie B-Jugend ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Gare di Spareggio Retrocessione Promozione, 1^ e 2^ Categoria

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

Domenica 10 giugno 2012

Modalità tecniche: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

In tutte le gare la Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

Nel caso in cui una società finalista di Coppa Provincia 1^ o 2^ Categoria fosse anche coinvolta negli spareggi per la retrocessione, l'eventuale gara di spareggio sarà disputata dopo la finale di Coppa Provincia.

Entscheidungsspiele zum Abstieg der Landesliga, 1. und 2. Amateurliga

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenden Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

Sonntag, 10. Juni 2012

Durchführungsbestimmungen: Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

In allen Spielen gilt die ersterwähnte Mannschaft als Heimmannschaft und hat somit die Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

Im Falle, dass ein Finalist des Landespokals der 1. oder 2. Amateurliga auch in einem Entscheidungsspiel als Absteiger betroffen ist, wird das Entscheidungsspiel nach dem Endspiel des Landespokals durchgeführt.

SPAREGGI – 1^ Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2011/2012 la fase degli **SPAREGGI** per la 1^ Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 1^ Categoria ed entrambe le **seconde classificate dei Gironi A e B** del Campionato di 1^ Categoria.

Art. 2: La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

Nel caso in cui la società Vincente Coppa Provincia al termine del Campionato dovesse retrocedere ma vincesse la fase degli spareggi, acquisirebbe il diritto di permanenza nella stessa categoria. In questo caso acquisirebbe il titolo di ammissione al Campionato della Categoria superiore la seconda classificata nella fase degli spareggi.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.

Art. 6: Saranno addottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.
Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno acculumulate le Ammonizioni del Campionato.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2011/2012 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 1. Amateurliga zu organisieren.

REGLEMENT

Art. 1: An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 1. Amateurliga sowie die beiden **Zweitplatzierten der Kreise A und B** der 1. Amateurligameisterschaft teil.

Art. 2: Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Im Falle, dass der Pokalsieger am Ende der Meisterschaft absteigen müsste aber gleichzeitig die Entscheidungsspiele gewinnt, würde dieser das Anrecht erhalten in derselben Kategorie zu verbleiben. In diesem Fall erhält der Zweitplatzierte der Entscheidungsspiele das Anrecht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.
Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**. **Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**
Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche
La formula degli spareggi sarà effettuata tramite un triangolare.

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La prima giornata verrà effettuata tra le classificate al secondo posto dei due gironi di Campionato, la squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8:Technische Durchführungsbestimmung
Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels eines Dreierkreises ausgetragen.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Der erste Spieltag wird mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft ausgetragen; die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

1^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 13/06/2012

2^ Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 16/06/2012

3^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen

2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone e quindi ha già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A e B del Campionato di Prima Categoria, da disputarsi in gara unica su campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A und B der 1. Amteurligameisterschaft mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Mercoledì / Mittwoch 13/06/2012

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SPAREGGI – 2^ Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2011/2012 la fase degli **SPAREGGI** per la 2^ Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 2^ Categoria e le **seconde classificate dei Gironi A, B e C** del Campionato di 2^ Categoria.

Art. 2: La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

Nel caso in cui la società Vincente Coppa Provincia al termine del Campionato dovesse retrocedere ma vincesse la fase degli spareggi, acquisirebbe il diritto di permanenza nella stessa categoria. In questo caso acquisirebbe il titolo di ammissione al Campionato della Categoria superiore la seconda classificata nella fase degli spareggi.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.

Art. 6: Saranno addottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno acculumulate le Ammonizioni del Campionato.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2011/2012 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 2. Amateurliga zu organisieren.

REGLEMENT

Art. 1: An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 2. Amateurliga sowie die **Zweitplatzierten der Kreise A, B und C** der 2. Amateurligameisterschaft teil.

Art. 2: Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Im Falle, dass der Pokalsieger am Ende der Meisterschaft absteigen müsste aber gleichzeitig die Entscheidungsspiele gewinnt, würde dieser das Anrecht erhalten in derselben Kategorie zu verbleiben. In diesem Fall erhält der Zweitplatzierte der Entscheidungsspiele das Anrecht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**. **Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**
Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche
La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Seconda categoria e la vincente la Coppa Provincia di Seconda Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite della Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8:Technische Durchführungsbestimmung
Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 2. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 2. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Gara / Spiel 1: Mercoledì / Mittwoch 13/06/2012

Gara / Spiel 2: Mercoledì / Mittwoch 13/06/2012

Per definire la graduatoria degli spareggi le squadre vincenti delle due gare disputeranno la Finale per il primo e secondo posto, mentre le due perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gare in campo neutro.

La gara di spareggio per il terzo e quarto posto non verrà disputata, se una o entrambe le società **rientrano nei criteri delle preclusioni**, secondo quanto previsto dalla tabella integrativa del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per le domande di ripescaggio pubblicato sul C.U. nr. 1.

Le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Siegermannschaften der beiden Spiele das Finale für den ersten und zweiten Platz und die Verlierer das Finale für den dritten und vierten Platz mit Spielen auf neutralem Spielfeldern austragen.

Das Entscheidungsspiel für den dritten und vierten Platz wird nicht ausgetragen, falls ein oder beide Vereine in die **Ausschlusskriterien** der Aufstiegsanfragen des Autonomen Landeskomitee Bozen, veröffentlicht im O.R. Nr. 1, fallen.

Die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Finale 1 – 2 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone, ha quindi già acquisito il titolo per la Categoria superiore;

- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato;

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 2^ Categoria, con la formula dei triangolari:

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 2. Amteurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

1^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 13/06/2012

2^ Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 16/06/2012

3^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

SPAREGGI – 3^ Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2011/2012 la fase degli **SPAREGGI** per la 3^ Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 3^ Categoria e le **seconde classificate dei Gironi A, B e C** del Campionato di 3^ Categoria.

Art. 2: Le prime due società classificate nella fase spareggi acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.

Art. 6: Saranno addottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2011/2012 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 3. Amateurliga zu organisieren.

REGLEMENT

Art. 1: An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 3. Amateurliga sowie die **Zweitplatzierten der Kreise A, B und C** der 3. Amateurligameisterschaft teil.

Art. 2: Die ersten beiden platzierten Vereine der Entscheidungsspiele erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno acculumulate le Ammonizioni del Campionato.**

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**. **Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art. 8: Modalità tecniche
La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Terza Categoria e la vincente la Coppa Provincia di Terza Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite della Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Art.8:Technische Durchführungsbestimmung
Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 3. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 3. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Gara / Spiel 1: Sabato / Samstag 16/06/2012

Gara / Spiel 2: Sabato / Samstag 16/06/2012

Per definire la graduatoria degli spareggi le due squadre perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gara in campo neutro.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Verlierermannschaften das Finale für den dritten und vierten Platz mit einem Spiel auf neutralem Spielfeld austragen.

La gara di spareggio per il terzo e quarto posto non verrà disputata, se una o entrambe le società **rientrano nei criteri delle preclusioni**, secondo quanto previsto dalla tabella integrativa del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per le domande di ripescaggio pubblicato sul C.U. nr. 1.
La gara si svolgerà con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Das Entscheidungsspiel für den dritten und vierten Platz wird nicht ausgetragen, falls ein oder beide Vereine in die **Ausschlusskriterien** der Aufstiegsanfragen des Autonomen Landeskomitee Bozen, veröffentlicht im O.R. Nr. 1, fallen.

Das Spiel wird mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone, ha quindi già acquisito il titolo per la Categoria superiore;

- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato;

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 3^ Categoria, con la formula dei triangolari:

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 3. Amteurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

1^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 13/06/2012

2^ Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 16/06/2012

3^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Le prime due società classificate nel triangolare, acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra la seconda e terza squadra classificata, l'ulteriore titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:

Die ersten beiden platzierten Vereine des Dreierkreises, erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes der Zweit- und Drittplatzierten Mannschaften, wird der zusätzliche sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:

a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013, mentre le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà l'ulteriore titolo sportivo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013, während die beiden anderen Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält den zusätzlichen sportlichen Titel zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

SPAREGGI – Femminile Serie D

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2011/2012 la fase degli **SPAREGGI** per la Femminile Serie D.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia Femminile** ed entrambe le **seconde classificate dei Gironi A e B** del Campionato Femminile Serie D.

Art. 2: La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare le calciatrici tesserate per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – Damen Serie D

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2011/2012 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die Damen Serie D zu organisieren.

REGLEMENT

Art. 1: An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals Damen** sowie die beiden **Zweitplatzierten der Kreise A und B** der Damenmeisterschaft Serie D teil.

Art. 2: Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspielerinnen, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 5 calciatrici indipendentemente dal ruolo.

Art. 6: Saranno addottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, le calciatrici incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno acculumulate le Ammonizioni del Campionato.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche
La formula degli spareggi sarà effettuata tramite un triangolare.

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La prima giornata verrà effettuata tra le classificate al secondo posto dei due gironi di Campionato, la squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spielerinnen, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für die Fußballspielerinnen in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**. **Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**
Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8:Technische Durchführungsbestimmung
Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels eines Dreierkreises ausgetragen.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Der erste Spieltag wird mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft ausgetragen; die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

1^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 06/06/2012

2^ Giornata / Spieltag: Domenica / Sonntag 10/06/2012

3^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 13/06/2012

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
   a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
   b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
   c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen

2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
   a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
   b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
   c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Domenica / Sonntag 17/06/2012

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone e quindi ha già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A e B del Campionato Femminile Serie D, da disputarsi in gara unica su campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A und B der Damenmeisterschaft Serie D mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Domenica / Sonntag 10/06/2012

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SPAREGGI

Il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le **società interessate ad organizzare sui propri impianti sportivi le gare di spareggio** in programma dal 03 al 23 giugno 2012, possono **inoltrare la richiesta al Comitato entro il 20/05/2012**.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE

Der Vorstand hat beschlossen, dass die interessierten **Vereine, für die Austragung der Entscheidungsspiele auf den eigenen Sportanlagen**, programmiert vom 03. bis 23. Juni 2012, **dem Komitee innerhalb 20/05/2012 eine Anfrage zusenden** können.

FINALI PROVINCIALI
STAGIONE SPORTIVA 2011/2012

SABATO 09 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

FINALE COPPA PROVINCIA
2^ CATEGORIA
" 12° MEMORIAL ADOLF PICHLER"

LANDESFINALSPIELE
SPORTSAISON 2011/2012

SAMSTAG 09. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALSPIEL LANDESPOKAL
2. AMATEURLIGA
"12. MEMORIAL ADOLF PICHLER"

Sabato / Samstag 09/06/2012	**Ore / Uhr 15.00**	***Vincente Semifinale Sieger Halbfinale***	**-**	***Vincente Semifinale Sieger Halbfinale***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

SABATO 09 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SAMSTAG 09. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE COPPA PROVINCIA
1^ CATEGORIA
XI. Edizione

FINALSPIEL LANDESPOKAL
1. AMATEURLIGA
XI. Auflage

Sabato / Samstag 09/06/2012	**Ore / Uhr 18.00**	***Vincente Semifinale Sieger Halbfinale***	**-**	***Vincente Semifinale Sieger Halbfinale***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

PREMIAZIONE / PRÄMIERUNG ORE 20.30 UHR a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Coppa Provincia 2^ Categoria – Landespokal 2. Amateurliga
"12° MEMORIAL ADOLF PICHLER"

Coppa Provincia 1^ Categoria – Landespokal 1. Amateurliga

Vincenti Gironi Campionati di – Kreissieger Meisterschaften von der
Promozione / Landesliga
1^,2^,3^ Categoria / 1.,2.,3. Amateurliga
Femminile / Damen Serie D
Juniores / Junioren – Gironi/Kreise C - D
Allievi / A-Jugend – Gironi/Kreise C - D
Giovanissimi / B-Jugend – Gironi/Kreise C - D - E
Torneo Post Campionato Allievi / Turnier nach Hinrunde A-Jugend
Torneo Post Campionato Allievi / Turnier nach Hinrunde B-Jugend

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE GIOVANISSIMI

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT B – JUGEND

Domenica / Sonntag	Ore / Uhr	*Vincente Girone A*	-	*Vincente Girone B*
10/06/2012	09.30	*Sieger Kreis A*		*Sieger Kreis B*

Sarà effettuata in due tempi di 35' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 10' ciascuno e, se la partita persistesse saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu 35' Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit zwei Halbzeiten von 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE ALLIEVI

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT A – JUGEND

Domenica / Sonntag	Ore / Uhr	*Vincente Girone A*	-	*Vincente Girone B*
10/06/2012	11.00	*Sieger Kreis A*		*Sieger Kreis B*

Sarà effettuata in due tempi di 40' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 10' ciascuno e, se la parità persistesse saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 40 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

PREMIAZIONE / PRÄMIERUNG ORE 12.30 UHR
a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Allievi / A – Jugend
Giovanissimi / B – Jugend

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE JUNIORES

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT JUNIOREN

Domenica / Sonntag 10/06/2012	**Ore / Uhr 15.00**	***Vincente Girone A*** ***Sieger Kreis A***	**-**	***Vincente Girone B*** ***Sieger Kreis B***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la partita persistesse saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu 45' Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit zwei Halbzeiten von 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA *"11° MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"*

FINALSPIEL LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA *"11. MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"*

Domenica / Sonntag 10/06/2012	**Ore / Uhr 17.00**	***Vincente Semifinale*** ***Sieger Halbfinale***	**-**	***Vincente Semifinale*** ***Sieger Halbfinale***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

PREMIAZIONE / PRÄMIERUNG ORE 19.00 UHR: a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Juniores – Junioren

Coppa Provincia 3^ Categoria – Landespokal 3. Amateurliga
"11° MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"

In caso di maltempo il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si riserva di far disputare gare sull'impianto in erba artificiale.

Im Falle von schlechtem Wetter, obliegt dem Autonomen Landeskomitee Bozen, Spiele auf der Sportanlage mit Kunstrasen auszutragen.

Il Consiglio Direttivo nella riunione del 2 maggio 2012 ha inoltre deliberato di organizzare le seguenti manifestazioni:

Finali Provinciali e Torneo FAIR PLAY Categoria Esordienti 11 contro 11

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva le **Finali Provinciali e il Torneo Fair Play** per la Categoria Esordienti.
La manifestazione si svolgerà

Domenica 10 giugno 2012
presso l'impianto sportivo di Laces

Di seguito si riportano nuovamente le disposizioni per la partecipazione ai due Tornei, gia pubblicate con C.U. 32 del 15/12/11:

FINALI PROVINCIALI 2012

Al Torneo Finale, che verrà svolto alla fine dell'attività primaverile, parteciperanno le prime due classificate dei gironi A e B.
Nel caso in cui due squadre della stessa società si qualificano, al Torneo Finale parteciperà soltanto la miglior classificata.

Torneo "FAIR PLAY 2012"

Si ritiene opportuno ricordare che, anche nella presente Stagione Sportiva, l'attività della categoria Esordienti sarà caratterizzata dal torneo "Fair Play", secondo le disposizioni tecniche ed organizzative presenti sul C.U. n. 1.

Si ricorda che il Settore Giovanile e Scolastico della FIGC, nell'organizzare la suddetta attività, ha voluto inviare anche un importante messaggio educativo, nel quale oltre al significato tecnico assume importanza il significato di concetti come quello di lealtà sportiva e rispetto per l'avversario.
La manifestazione finale sarà organizzata con le seguenti modalità:

a) Squadre partecipanti n. 6 (due squadre per ogni girone C-D-E dell'attività primaverile). Per determinare le squadre partecipanti al torneo finale si terrà conto:

Der Vorstand hat in der Sitzung vom 02. Mai 2012 ausserdem beschlossen folgende Veranstaltungen zu organisieren:

Finalspiele und Turnier FAIR PLAY Kategorie C-Jugend 11 gegen 11

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die **Finalspiele und das Turnier Fair Play** für die Kategorie C-Jugend.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

Sonntag, 10. Juni 2012
in der Sportanlage in Latsch

Man veröffentlicht nochmals die Teilnahmekriterien der beiden Turniere, wie laut O.R. 32 des 15/12/11:

FINALSPIELE 2012

Am Finalturnier, welches nach Abschluss der Frühjahrstätigkeit stattfindet, nehmen die Erst- und Zweitplatzierten der Kreise A und B teil.
Sollten sich zwei Mannschaften des selben Vereins qualifizierten, nimmt am Finalturnier nur die besser platzierte teil.

Turnier "FAIR PLAY 2012"

Man errinnert, dass auch die diesjährige Sportsaison der Kategorie C-Jugend mit dem Turnier Fair Play abgeschloßen wird, laut den geltenden Bestimmungen des Offiziellen Rundschreibens Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors.

Der Jugend- und Schulsektor des I.F.V. möchte mit diesem Turnier die Werte des Fairness und den Respekt gegenüber den Gegenspielern unterstreichen.

Das Abschlussturnier wird mit folgenden Modalitäten ausgetragen:

a) Nr. 6 teilnehmende Mannschaften (zwei Mannschaften aus jedem Kreis C-D-E der Frühjahrstätigkeit). Um die teilnehmenden Mannschaften zu definieren werden folgende Kriterien angewandt:

- utilizzo del maggior numero di calciatori;
- rapporto tra calciatori tesserati e numero di ragazzi o ragazze impegnati nelle gare svolte;
- partecipazione di bambine alle gare;
- partecipazione ai corsi d' aggiornamento, alle riunioni di società organizzati dal Comitato;
- risultanze delle visite periodiche dei collaboratori dell'attività di base alle società, presentazione del modello del censimento;
- penalizzazioni dovute ad aspetti disciplinari, ecc. ed all' inosservanza delle disposizioni tecniche in materia di sostituzione ed utilizzo di tutti i giocatori in lista.

Si precisa comunque che i sopracitati aspetti non penalizzeranno le società che hanno minori possibilità organizzative.

- die höchste Anzahl eingesetzter Fußballspieler im laufe der Spiele;
- Verhältnis gemeldeter Spieler zu den angemeldeten Mannschaften am Turnier Fair Play;
- Teilnahme von Mädchen an den Fußballspielen;
- Teilnahme an Fortbildungskursen und an Versammlungen mit den Vereinen die vom Landeskomitee organisiert wurden;
- Berichte der periodischen Kontrollen von Seiten der Mitarbeiter der Basistätigkeit, Abgabe der Vorlage für die Bestandsaufnahme;
- Strafen aufgrund disziplinärer Aspekte usw. sowie nicht Beachtung der Richtlinien in Bezug auf die Auswechslung der Spieler und den Einsatz aller aufgelisteter Spieler.

Man weist darauf hin, dass die aufgelisteten Kriterien jene Vereine nicht benachteiligen werden, die geringere organisatorische Möglichkeiten aufweisen.

Torneo Finale
SEI BRAVO A ... SCUOLA CALCIO

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza il **Torneo Finale Sei Bravo A … Scuola Calcio** per la **Categoria Pulcini**.
Al Torneo parteciperanno le prime due squadre qualificiate nei Gironi A e B della manifestazione.

Il Torneo Finale si svolgerà:

Domenica 03 giugno 2012
presso l'impianto sportivo di Tirolo

Finalspiele
SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULE

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert die **Finalspiele Sei Bravo A … Fußballschule** für die **Kategorie D-Jugend**.
Am Turnier nehmen die beiden bestplatzierten Mannschaften der Kreise A und B der Veranstaltung teil.

Die Finalspiele finden wie folgt statt:

Sonntag, 03. Juni 2012
in der Sportanlage in Tirol

ALLENATORI IN 3^ CATEGORIA

Le società di 3^ Categoria dovranno comunicare allo scrivente Comitato il nominativo dell'allenatore non patentato a cui è stata data la conduzione della squadra.

Tale comunicazione dovrà prevenire alla segreteria del Comitato entro il giovedì 10 maggio 2012.

TRAINER IN DER 3. AMATEURLIGA

Die Vereine der 3. Amateurliga müssen dem Landeskomitee den Namen des nicht qualifizierten Trainers mitteilen, der mit der Führung der Mannschaft vertraut worden ist.

Diese Mitteilung muss im Sektretariat des Komitees innerhalb Donnerstag, 10. Mai 2012 eintreffen.

CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / ARGE ALP
EINBERUFUNG DER AUSWAHLMANNSCHAFT B– JUGEND / ARGE ALP

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca per **lunedì 07 maggio 2012** alle **ore 16.00** presso il campo sportivo **Resia C Sint. di Bolzano** per un allenamento i sotto elencati calciatori:

Im Hinblick auf die nächsten offiziellen Verpflichtungen der Auswahlmannschaft, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Montag, den 07. Mai 2012** um **16.00 Uhr** am Sportplatz **Reschen C Sint. in Bozen** für ein Training ein:

A.S.D.	**ATLETICO BOLZANO**	Lageder Armin
F.C.	**BOZNER**	Neumair Matthias, Profanter Simon
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**	Kuen Niklas, Salaris Ivan, Zecchini Fabio
D.S.V.	**MILLAND**	Angerer Manuel, Oberhauser Hannes, Oberhauser Manuel
	NAPOLI CLUB BOLZANO	Bontadi Alberto
S.S.V.	**NATURNS**	Lanpacher Stephan
F.C.	**NEUMARKT EGNA**	Pichler Marian, Spolaore Carlo
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Engl Florian
F.C.D.	**ST. PAULS**	Seebacher Georg, Tabarelli De Fatis Manuel
S.V.	**TERMENO TRAMIN**	Dipauli Maximilian
F.C.D.	**TIROL**	Plaseller David, Waldner Tobias
A.S.D.	**VIRTUS DON BOSCO**	De Marchi Matteo, Kamberi Jasin

Consiglieri / Vorstandsmitglieder:	DAMINI CLAUDIO, TAPPEINER PAUL
Selezionatori / Auswahltrainer:	ROSSI RENZO
Medico / Arzt:	PFEIFER NORBERT
Massaggiatore / Masseur:	LANBACHER STEFAN
Collaboratori / Mitarbeiter:	CRISCUOLO VINCENZO, DEGASPERI UMBERTO

Si richiede alle società dei calciatori convocati, di inoltrare copia del certificato medico all'attività agonsistica via fax al numero 0471/262577 al Comitato.

Man ersucht die Vereine der einberufenen Fußballspieler, eine Kopie der sportärztlichen Visite der wettkämpferischen Tätigkeit, mittels Fax an die Nummer 0471/262577 des Komitee zu senden.

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F. e dell'art. 32 del Regolamento del Settore per l'attività giovanile e scolastica, i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Man erinnert, dass laut Art.76 der N.O.I.F. und Art. 32 des Reglement des Jugend- und Schulsektors, jene Fußballspieler, die ohne entschuldigten Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
EINBERUFUNG DER AUSWAHLMANNSCHAFT JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca per **mercoledì 09 maggio 2012** alle **ore 18.00** presso il campo sportivo di **Varna** per un amichevole con la squadra Esordienti del S.V. VARNA VAHRN le sotto elencati calciatrici:

Im Hinblick auf die nächsten offiziellen Verpflichtungen der Auswahlmannschaft, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 09. Mai 2012** um **18.00 Uhr** am Sportplatz in **Vahrn** für ein Trainingsspiel mit der C-Jugendmannschaft des S.V. VARNA VAHRN ein:

S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN**	Erlacher Verena
ASD.SSV	**BRIXEN OBI**	Acherer Lena, Bielak Hannah, Rabanser Johanna
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Trenkwalder Julia
S.S.V.	**NATURNS**	Moser Eva
F.C.	**RED LIONS TARSCH**	Andersag Selina, Ladurner Elin, Stricker Magdalena
U.S.	**STELLA AZZURRA A.S.D.**	Zattel Sara
S.V.	**TERENTEN**	Mairvongrasspeinten Greta
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**	Göring Justine, Nardon Tanja, Ungerer Tamara
C.F.	**VIPITENO STERZING A.S.D.**	Callegari Jasmin, Kerschdorfer Evi

Responsabile Calcio Femminile / Verantw. Damenfußball:	SANIN PETRA
Selezionatore / Auswahltrainer:	DE BETTIN FRANCO
Medico / Arzt:	ROMEN ALEXANDER
Massaggiatore / Masseur:	BENIGNI MARIO
Collaboratrici / Mitarbeiterinnen:	FERRARIS DENISE

Si richiede alle società delle calciatrici convocate, di inoltrare copia del certificato medico all'attività agonsistica via fax al numero 0471/262577 al Comitato.

Man ersucht die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, eine Kopie der sportärztlichen Visite der wettkämpferischen Tätigkeit, mittels Fax an die Nummer 0471/262577 des Komitee zu senden.

Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Tutte le calciatrici convocate dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F. e dell'art. 32 del Regolamento del Settore per l'attività giovanile e scolastica, le calciatrici che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferite alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Die einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.
Alle einberufenen Fußballspielerinnen müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Man erinnert, dass laut Art.76 der N.O.I.F. und Art. 32 des Reglement des Jugend- und Schulsektors, jene Fußballspielerinnen, die ohne entschuldigten Grund an den Treffen und den offiziellen Tätigkeiten der Auswahlmannschaft nicht teilnehmen, von der Disziplinarkommission mit den jeweiligen Maßnahmen bestraft werden.

Festa PULCINI Girone C

In occasione della sosta nel **Torneo Pulcini Girone C** il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la **Festa Pulcini con le squadre di questo girone:**

domenica 6 maggio 2012
presso l'impianto sportivo
Merano Sinigo

Le seguenti squadre parteciperanno al raduno:

Mattina / Vormittag
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
F.C. MERANO MERAN CALCIO
POL. PIANI
F.C.D. TIROL

Alle società partecipanti è stato inoltrato il programma della manifestazione.

Fest D-JUGEND Kreis C

Anläßlich des spielfreien Wochenendes des **D-Jugend Turniers Kreis C**, organisiert das Autonome Landeskomitee Bozen das **Fest der D-Jugend mit den Mannschaften dieses Kreises** am:

Sonntag, 06. Mai 2012
In der Sportanlage
Meran Sinich

Folgende Mannschaften nehmen am Turnier teil:

Pomeriggio / Nachmittag
A.S.D. ATLETICO BOLZANO
NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO B
U.S. STELLA AZZURRA A

Den teilnehmenden Mannschaften wurde das Programm der Veranstaltung zugesandt.

Festa PULCINI Girone A

Domenica 29 aprile 2012 si è svolto presso l'impianto sportivo **Ex Righi Sint. di Bolzano** la **Festa Pulcini** con le squadre del **Girone A**:

Si ringraziano le seguenti squadre partecipanti:

F.C.D. ALTO ADIGE
F.C. BOLZANO BOZEN 1996 C
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO B
NAPOLI CLUB BOLZANO

Si ringrazia la società A.S.D. VIRTUS DON BOSCO per la disponibilità dell'impianto sportivo.
Inoltre si ringraziano il Consigliere Damini Claudio, il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto e collaboratore Palazzo Leopoldo.

Fest D-JUGEND Kreis A

Sonntag, 29. April 2012 fand in der Sportanlage **Ex- Righi Sint. in Bozen** das **Fest der D-Jugend** mit den Mannschaften des **Kreis A** statt:

Man dankt folgenden teilnehmenden Mannschaften:

S.S.V. NATURNS
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
U.S. REAL BOLZANO
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO

Man dankt dem Verein A.S.D. VIRTUS DON BOSCO für die Verfügbarkeit der Sportanlage.
Weiters dankt man dem Vorstandsmitglied Damini Claudio, dem Verantwortlichen Basistätigkeit Bianchi Alberto und Mitarbeiter Palazzo Leopoldo.

Autorizzazioni Partecipazione a Tornei e Amichevoli Internazionali

La F.I.G.C., su parere favorevole del S.G. e S., autorizza la società **ASD.SSV BRIXEN OBI** a partecipare al Torneo Internazionale all'Estero "**Cordial Girls Cup**" dal 25/05/12 al 28/05/12 a Kitzbühl (Austria);
Categoria GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME.

La F.I.G.C., su parere favorevole del S.G. e S., autorizza la società **S.S.V. BRUNICO BRUNECK** a partecipare al Torneo Internazionale all'Estero "**Mozart Trophy**" dal 26/05/12 al 27/05/12 a Salisburgo (Austria);
Categoria GIOVANISSIMI.

Genehmigung für die Teilnahme an internationale Turniere u. Freundschaftsspiele

Der I.F.V., nach positiver Meinung des Jugend- und Schulsektors, genehmigt dem Verein **ASD.SSV BRIXEN OBI** am "**Cordial Girls Cup**" vom 25/05/12 bis 28/05/12 in Kitzbühl (Österreich) teilzunehmen;

Kategorie JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND.

Der I.F.V., nach positiver Meinung des Jugend- und Schulsektors, genehmigt dem Verein **S.S.V. BRUNICO BRUNECK** am "**Mozart Trophy**" vom 26/05/12 bis 27/05/12 in Salzburg (Österreich) teilzunehmen;
Kategorie B-JUGEND.

RITIRO TESSERE CALCIATORI

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, i **cartellini di riconoscimento calciatori Settore Giovanile e Scolastico** delle seguenti società:

F.C.	**BOLZANO BOZEN 1996**
A.S.V.	**KLAUSEN CHIUSA**
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG SPIELERAUSWEISE

Die **Spielerausweise der Fußballspieler des Jugend- und Schulsektors** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

	NAPOLI CLUB BOLZANO
POL.	**PINETA**
A.S.D.	**POOL LAIVES LEIFERS**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

PROGRAMMA RECUPERO GARA

PROGRAMM NACHTRAGSSPIEL

Gare del / Spiele des: 25/04/2012:

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis A – 1. Ritorno/Rückrunde**

Ore **19.00**	SCHENNA	- TERMENO TRAMIN	**Mercoledì 09/05/12**	a Avelengo

MODIFICA RECUPERO GARA

ÄNDERUNG NACHTRAGSSPIEL

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 09/05/2012:

▪ **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis C – 5. Ritorno/Rückrunde**

Ore **15.00**	VALDAORA OLANG	- PREDOI	**Martedì 01/05/12**	a Valdaora

MODIFICA PROGRAMMA GARA

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 01/05/2012:

▪ **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone/Kreis D – 7. Giornata/Spieltag**

Ore **20.00**	**BARBIANO**	**- VELTURNO FELDTH.**	**Lunedì 14/05/12**	a **Barbiano**

Gare del / Spiele des: 04-05-06/05/2012:

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 7. Giornata/Spieltag**

Ore **19.00**	TERMENO TRAMIN	- NEUMARKT EGNA	**Martedì 08/05/12**	a **Termeno Campo B**

▪ **Pulcini 7 contro 7 / D-Jugend 7 gegen 7 – Girone / Kreis B – 7. Giornata/Spieltag**

Ore **17.45**	BRONZOLO	- KLAUSEN CHIUSA	**Giovedì 03/05/12**	a Bronzolo Sint.

Gare del / Spiele des: 09-11-12-13-15-16/05/2012:

▪ **Campionato 1^Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis A – 10. Ritorno/Rückrunde**

Ore **20.30**	RITTEN SPORT	- AUER ORA	**Giovedì 10/05/12**	a Renon Collalbo

▪ **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis B – 8. Ritorno/Rückrunde**

Ore **18.30**	KLAUSEN CHIUSA	- MONTAN	**Sabato 12/05/12**	a Chiusa
Ore **20.00**	VORAN LEIFERS	- BRONZOLO	**Lunedì 14/05/12**	a Laives Galizia A

▪ **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis B – 8. Ritorno/Rückrunde**

Ore **19.45**	WELSCHNOFEN	- IMPERIAL	**Giovedì 10/05/12**	a Nova Levante

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis A – 4. Ritorno/Rückrunde**

Ore **19.00**	LANA SPORTV.	- SALORNO RAIFF.	**Mercoledì 09/05/12**	a Lana

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 8. Giornata/Spieltag**
  Ore **19.30** VARNA VAHRN - POOL LAIVES LEIFERS **Lunedì 14/05/12** a Varna

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 8. Giornata/Spieltag**
  Ore **19.00** TIROL - VIRTUS DON BOSCO **Martedì 15/05/12** a Tirolo

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 8. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** POOL LAIVES B - NEUGRIES BOZEN BZ **Mercoledì 16/05/12** a Laives Galizia B

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis C – 6. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** TIROL - CORCES **Lunedì 14/05/12** a Tirolo

Gare del / Spiele des: 19-20/05/2012:

- **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis A – 8. Ritorno/Rückrunde**
  Ore **19.30** UNTERLAND DAMEN - SACRA FAMIGLIA Sabato 19/05/12 a Cortina all'Adige

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 9. Giornata/Spieltag**
  Ore **10.30** CAMPO TRENS - CADIPIETRA STEINHAUS **Domenica 20/05/12** a Campo Trens Sint.

- **Pulcini 7 contro 7 / D-Jugend 7 gegen 7 – Girone / Kreis B – 8. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** KLAUSEN CHIUSA - POOL LAIVES LEIFERS **Lunedì 21/05/12** a Chiusa

Gare del / Spiele des: 02-03/06/2012:

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 13. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** KALTERER FUSSBALL - NEUMARKT EGNA **Mercoledì 30/05/12** a Caldaro Nuovo

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

–

Campionato: PROMOZIONE / Meisterschaft: LANDESLIGA

-

GIRONE	A	7/R	02-05-12	LATZFONS VERDINGS	TEIS TISO VILLNOESS F.	W
		7/R	02-05-12	MOOS FLIESEN EDILVAR	MERANO MERAN CALCIO	W
		7/R	02-05-12	NATZ	SARNTAL FUSSBALL	W
		7/R	02-05-12	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	W
		7/R	02-05-12	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	W
		7/R	02-05-12	ST.PAULS	ST.MARTIN PASS	W
		7/R	02-05-12	STEGEN STEGONA	WEINSTRASSE SUED	W
		7/R	02-05-12	VIRTUS DON BOSCO	BOZNER	W
		8/R	09-05-12	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	NATZ	M

-

Campionato: 1^ CATEGORIA / Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA

-

GIRONE	B	6/R	25-04-12	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	SCILIAR SCHLERN	R
		7/R	09-05-12	BARBIANO	SPORTVEREIN TERENTEN	M
		7/R	09-05-12	SCILIAR SCHLERN	MILLAND	M

-

Campionato: 2^ CATEGORIA / Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA

-

GIRONE	B	5/R	09-05-12	ALBEINS	VORAN LEIFERS	M
		5/R	09-05-12	DEUTSCHNOFEN	STEINEGG RAIFFEISEN	M
		5/R	09-05-12	UNTERLAND BERG	BRESSANONE	M
GIRONE	C	5/R	09-05-12	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	DIETENHEIM AUFHOFEN	M
		5/R	09-05-12	LUSON-LUSEN	PFALZEN	M
		5/R	09-05-12	RINA	TAUFERS	M

-

Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

-

GIRONE	C	5/R	09-05-12	LA VAL	MUHLWALD	M
		5/R	09-05-12	PERCHA	S.LORENZO	M
		5/R	09-05-12	SPORTCLUB GSIESERTAL	RASA RAAS	M
		5/R	09-05-12	VALDAORA OLANG	PREDOI	M

-

Campionato: FEMMINILE / Meisterschaft: DAMEN - SERIE D

-

GIRONE	B	3/R	17-05-12	STELLA AZZURRA A.S.D.	VIPITENO STERZING A.S.D.	W

Campionato Provinciale: JUNIORES / Landesmeisterschaft: JUNIOREN

-

GIRONE	C	5/A	09-05-12	SAN GENESIO SV JENESIEN	SARNTAL FUSSBALL	W
GIRONE	D	7/A	14-05-12	BARBIANO	VELTURNO FELDTHURNS	W

-

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-

GIRONE	A	1/R	25-04-12	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	TERMENO TRAMIN	M
		6/A	01-05-12	SALORNO RAIFFEISEN	ST.MARTIN PASS	W
GIRONE	B	1/R	10-05-12	PLOSE	STELLA AZZURRA A.S.D.	W
		1/R	01-05-12	TERLANO	AHRNTAL	W
		2/R	08-05-12	STELLA AZZURRA A.S.D.	SCHABS	W
		6/A	01-05-12	VIRTUS DON BOSCO	BOZNER	W
GIRONE	C	8/A	01-05-12	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	KALTERER SV FUSSBALL	W

-

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

-

GIRONE	A	4/A	01-05-12	ATLETICO BOLZANO	MAIA ALTA OBERMAIS	W
		4/A	01-05-12	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NATURNS	W
		4/A	01-05-12	ST.PAULS	VIRTUS DON BOSCO	W
GIRONE	B	4/A	01-05-12	NEUMARKT EGNA	TAUFERS	W
		4/A	01-05-12	TERMENO TRAMIN	BARBIANO	W
GIRONE	D	6/A	03-05-12	SARNTAL FUSSBALL	NAPOLI CLUB BOLZANO	W

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	2/R	31-03-12	STELLA AZZURRA A.S.D.		MAIA ALTA OBERMAIS	R
		4/R	22-04-12	VIPITENO STERZING A.S.D.		SSV BRIXEN OBI	R
		4/R	21-04-12	VORAN LEIFERS		UNTERLAND DAMEN	R

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	A	5/A	21-04-12	MAIA ALTA OBERMAIS		AUER ORA	R
		6/A	28-04-12	AUER ORA		MERANO MERAN CALCIO	R
		6/A	09-05-12	NATURNS	sq.B	STELLA AZZURRA A.S.D.	W
GIRONE	B	4/A	25-04-12	SARNTAL FUSSBALL		VIPITENO STERZING A.S.D.	W
GIRONE	C	3/A	21-04-12	LAATSCH TAUFERS		LANA SPORTVEREIN	R
		4/A	28-04-12	PRATO ALLO STELVIO		ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	R
		4/A	28-04-12	ST.PAULS		CORCES	R
		4/A	27-04-12	TIROL		TERLANO	R
GIRONE	D	6/A	28-04-12	BOZNER		TERMENO TRAMIN	R
		6/A	28-04-12	BRONZOLO		DEUTSCHNOFEN	R
		6/A	28-04-12	SCILIAR SCHLERN		KALTERER SV sq.B	R
		6/A	28-04-12	VIRTUS DON BOSCO		BOLZANO 1996 BOZEN 1996	R

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A	1/R	28-04-12	MERANO MERAN CALCIO	ALTO ADIGE	R
GIRONE	B	1/R	28-04-12	BOZNER	REAL BOLZANO	R
GIRONE	C	1/R	28-04-12	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	STEINEGG RAIFFEISEN	R

-

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

-

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-

GIRONE	C	7/A	CASTELBELLO CIARDES	EPPAN	6 - 2

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	3/R	RED LIONS TARSCH	TIROL	11 - 0
		3/R	UNTERLAND DAMEN	STELLA AZZURRA A.S.D.	9 - 2

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	C	3/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	LATZFONS VERDINGS	2 - 1

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
25/04/12	9/R	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	4 - 1
		LATZFONS VERDINGS	BOZNER	1 - 1
		NATZ	WEINSTRASSE SUED	1 - 1
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	SARNTAL FUSSBALL	1 - 3
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	ST.MARTIN PASS	0 - 1
		ST.PAULS	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	2 - 0
		STEGEN STEGONA	MERANO MERAN CALCIO	1 - 3
		VIRTUS DON BOSCO	MOOS FLIESEN EDILVAR	2 - 3
29/04/12	10/R	BOZNER	NATZ	1 - 3
		MERANO MERAN CALCIO	LATZFONS VERDINGS	1 - 2
		MOOS FLIESEN EDILVAR	STEGEN STEGONA	1 - 1
		SARNTAL FUSSBALL	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3 - 0
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	VIRTUS DON BOSCO	1 - 1
		ST.MARTIN PASS	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 0
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 0
		WEINSTRASSE SUED	ST.PAULS	1 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. ST.MARTIN PASS	60	24	18	6	0	48	11	37	0
2	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	53	24	16	5	3	53	20	33	0
3	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	45	24	13	6	5	36	24	12	0
4	F.C.D.ST.PAULS	43	24	13	4	7	42	30	12	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	40	24	11	7	6	40	23	17	0
6	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	40	24	12	4	8	43	33	10	0
7	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	38	24	11	5	8	31	29	2	0
8	F.C. MERANO MERAN CALCIO	35	24	10	5	9	33	31	2	0
9	A.S.V.NATZ	27	23	7	6	10	32	34	2-	0
10	ASVSSDSTEGEN STEGONA	27	24	7	6	11	25	31	6-	0
11	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	26	24	6	8	10	26	38	12-	0
12	F.C. BOZNER	23	24	5	8	11	26	32	6-	0
13	SG LATZFONS VERDINGS	22	24	6	4	14	30	47	17-	0
14	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	22	24	5	7	12	22	40	18-	0
15	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	14	24	2	8	14	19	43	24-	0
16	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	11	23	2	5	16	12	52	40-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/R	2/05/12	LATZFONS VERDINGS	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	W
07/R	2/05/12	MOOS FLIESEN EDILVAR	MERANO MERAN CALCIO	W
07/R	2/05/12	NATZ	SARNTAL FUSSBALL	W
07/R	2/05/12	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	W
07/R	2/05/12	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	W
07/R	2/05/12	ST.PAULS	ST.MARTIN PASS	W
07/R	2/05/12	STEGEN STEGONA	WEINSTRASSE SUED	W
07/R	2/05/12	VIRTUS DON BOSCO	BOZNER	W
08/R	9/05/12	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	NATZ	M

Campionato: 1^ CATEGORIA **GIRONE:A**
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
24/04/12	6/R	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	NALS	0 - 5
25/04/12	6/R	AUER ORA	SPORT CLUB LAAS	0 - 1
		GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	FRANGART RAIFFEISEN	2 - 1
		LANA SPORTVEREIN	VAL PASSIRIA	1 - 2
		LATSCH	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 0
		NEUMARKT EGNA	KALTERER SV FUSSBALL	3 - 2
		PIANI	OLTRISARCO	2 - 0
29/04/12	8/R	AUER ORA	LANA SPORTVEREIN	1 - 0
		FRANGART RAIFFEISEN	KALTERER SV FUSSBALL	2 - 0
		GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	MALLES SPORTVEREIN MALS	1 - 1
		LATSCH	OLTRISARCO	1 - 1
		NEUMARKT EGNA	NALS	0 - 1
		PIANI	SPORT CLUB LAAS	3 - 0
		RITTEN SPORT AMATEURSP.V	VAL PASSIRIA	2 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. LATSCH	46	21	13	7	1	50	21	29	0
2	POL. PIANI	46	21	13	7	1	41	19	22	0
3	S.C. VAL PASSIRIA	35	21	9	8	4	32	26	6	0
4	F.C. NALS	30	21	9	3	9	38	40	2-	0
5	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	29	21	8	5	8	41	36	5	0
6	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	28	21	7	7	7	42	42	0	0
7	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	26	21	6	8	7	36	36	0	0
8	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	26	21	7	5	9	26	37	11-	0
9	F.C. NEUMARKT EGNA	25	21	6	7	8	35	36	1-	0
10	U.S. LANA SPORTVEREIN	25	21	7	4	10	26	32	6-	0
11	S.C. AUER ORA	23	21	5	8	8	24	28	4-	0
12	F.C. FRANGART RAIFFEISEN	23	21	6	5	10	26	32	6-	0
13	A.S.D.OLTRISARCO	22	21	5	7	9	31	39	8-	0
14	RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	13	21	2	7	12	29	53	24-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA **GIRONE:B**
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
25/04/12	6/R	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	VINTL	0 - 0
		COLLE CASIES PICHL GSIES	RASEN A.S.D.	4 - 1
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	AUSWAHL RIDNAUNTAL	0 - 1
		MILLAND	CADIPIETRA STEINHAUS	3 - 1
		MUHLBACH RODENECK VALS	BARBIANO	4 - 1
		SPORTVEREIN TERENTEN	VELTURNO FELDTHURNS	1 - 1
29/04/12	8/R	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	SCILIAR SCHLERN	1 - 5
		COLLE CASIES PICHL GSIES	VELTURNO FELDTHURNS	1 - 0
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	CADIPIETRA STEINHAUS	2 - 1
		MILLAND	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	2 - 0
		MUHLBACH RODENECK VALS	VINTL	1 - 1
		RASEN A.S.D.	BARBIANO	1 - 2
		SPORTVEREIN TERENTEN	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	44	21	13	5	3	43	21	22	0
2	S.V. VINTL	38	21	11	5	5	29	19	10	0
3	A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	37	21	11	4	6	40	31	9	0
4	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	36	21	9	9	3	36	22	14	0
5	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	31	21	9	4	8	32	30	2	0
6	SPORTVEREIN TERENTEN	29	20	8	5	7	30	30	0	0
7	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	28	20	7	7	6	26	22	4	0
8	A.S.D.BARBIANO	27	20	7	6	7	28	31	3-	0
9	D.S.V.MILLAND	26	20	6	8	6	25	25	0	0
10	S.C. RASEN A.S.D.	23	21	6	5	10	28	33	5-	0
11	AUSWAHL RIDNAUNTAL	22	21	7	1	13	25	46	21-	0
12	AC.SG SCILIAR SCHLERN	21	19	6	3	10	26	28	2-	0
13	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	17	21	3	8	10	15	30	15-	0
14	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	14	21	2	8	11	20	35	15-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
06/R	25/04/12	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	SCILIAR SCHLERN	R
07/R	9/05/12	BARBIANO	SPORTVEREIN TERENTEN	M
07/R	9/05/12	SCILIAR SCHLERN	MILLAND	M

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
25/04/12	4/R	LAATSCH TAUFERS	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	2 - 0
		PRATO ALLO STELVIO	EYRS	1 - 3
		TERLANO	PARCINES PEZ	2 - 2
		TIROL	SLUDERNO	2 - 2
		ULTEN RAIFFEISEN	SCHLANDERS	2 - 4
28/04/12	6/R	TIROL	EYRS	3 - 1
29/04/12	6/R	CASTELBELLO CIARDES	TERLANO	1 - 2
		LAATSCH TAUFERS	RIFFIAN KUENS	2 - 2
		PRATO ALLO STELVIO	PARCINES PEZ	0 - 6
		SCHLANDERS	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	6 - 0
		ULTEN RAIFFEISEN	SLUDERNO	2 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. PARCINES PEZ	44	17	14	2	1	43	8	35	0
2	S.C. SCHLANDERS	38	17	12	2	3	42	18	24	0
3	A.S.V.RIFFIAN KUENS	37	17	11	4	2	41	14	27	0
4	F.C. TERLANO	26	17	8	2	7	34	25	9	0
5	A.S. SLUDERNO	26	17	7	5	5	35	33	2	0
6	F.C.D.TIROL	23	17	5	8	4	27	29	2-	0
7	S.P.G.LAATSCH TAUFERS	22	17	6	4	7	30	39	9-	0
8	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	20	17	6	2	9	21	24	3-	0
9	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	16	17	4	4	9	22	38	16-	0
10	S.V. PRATO ALLO STELVIO	15	17	4	3	10	20	43	23-	0
11	D.S.V.EYRS	14	17	3	5	9	20	36	16-	0
12	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	3	17	0	3	14	15	43	28-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
24/04/12	4/R	ALBEINS	MONTAN	4 - 1
25/04/12	4/R	HASLACHER S.V.	DEUTSCHNOFEN	2 - 1
		KLAUSEN CHIUSA	UNTERLAND BERG	6 - 2
		VORAN LEIFERS	BRESSANONE	1 - 2
28/04/12	6/R	HASLACHER S.V.	ALBEINS	1 - 1
		STEINEGG RAIFFEISEN	MONTAN	3 - 2
29/04/12	6/R	ALDEIN PETERSBERG	DEUTSCHNOFEN	3 - 1
		BRESSANONE	BRONZOLO	1 - 1
		KLAUSEN CHIUSA	STELLA AZZURRA A.S.D.	2 - 1
		VORAN LEIFERS	UNTERLAND BERG	5 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	34	16	11	1	4	48	29	19	0
2	U.S.D.BRESSANONE	33	16	9	6	1	28	15	13	0
3	S.V. ALBEINS	31	16	9	4	3	31	16	15	0
4	SSV.D.VORAN LEIFERS	30	16	9	3	4	30	15	15	0
5	HASLACHER S.V.	28	17	8	4	5	33	20	13	0
6	SPVG ALDEIN PETERSBERG	28	17	7	7	3	32	27	5	0
7	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	27	17	8	3	6	38	32	6	0
8	S.V. MONTAN	19	17	5	4	8	28	35	7-	0
9	A.S. BRONZOLO	13	17	3	4	10	14	30	16-	0
10	S.V. UNTERLAND BERG	13	16	3	4	9	15	39	24-	0
11	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	10	16	2	4	10	19	34	15-	0
12	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	9	17	3	0	14	27	51	24-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
05/R	9/05/12	ALBEINS	VORAN LEIFERS	M
05/R	9/05/12	DEUTSCHNOFEN	STEINEGG RAIFFEISEN	M
05/R	9/05/12	UNTERLAND BERG	BRESSANONE	M

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
25/04/12	4/R	CHIENES	VAL BADIA	3 - 2
		DIETENHEIM AUFHOFEN	PFALZEN	1 - 0
		FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	RINA	1 - 1
		RISCONE S.V.REISCHACH	LUSON-LUSEN	2 - 0
		TAUFERS	SCHABS	0 - 3
28/04/12	6/R	CHIENES	RINA	3 - 1
29/04/12	6/R	DIETENHEIM AUFHOFEN	LUSON-LUSEN	1 - 1
		PFALZEN	WIESEN	2 - 1
		RISCONE S.V.REISCHACH	VAL BADIA	2 - 1
		TAUFERS	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	0 - 1
		TESIDO	SCHABS	1 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. SCHABS	38	17	12	2	3	40	13	27	0
2	A.S. CHIENES	36	17	11	3	3	30	15	15	0
3	U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	32	17	9	5	3	37	23	14	0
4	S.V. WIESEN	21	17	5	6	6	32	27	5	0
5	A.C.D.VAL BADIA	21	17	6	3	8	25	26	1-	0
6	A.S.D.TESIDO	21	17	5	6	6	28	32	4-	0
7	U.S.D.RINA	20	16	5	5	6	24	26	2-	0
8	A.S.D.PFALZEN	19	16	5	4	7	20	23	3-	0
9	S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	19	16	5	4	7	17	29	12-	0
10	D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	18	16	5	3	8	18	34	16-	0
11	S.V. LUSON-LUSEN	16	16	5	1	10	23	40	17-	0
12	S.S.V.TAUFERS	14	16	4	2	10	21	27	6-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
05/R	9/05/12	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	DIETENHEIM AUFHOFEN	M
05/R	9/05/12	LUSON-LUSEN	PFALZEN	M
05/R	9/05/12	RINA	TAUFERS	M

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
25/04/12	4/R	CORCES	MOLTEN VORAN	0 - 1
28/04/12	6/R	ANDRIAN	LAUGEN	2 - 0
		BURGSTALL FUSSBALL	MOLTEN VORAN	0 - 0
		COLDRANO S.V.GOLDRAIN	SPORTVEREIN PLAUS	2 - 7
		MARLING	CERMES	0 - 0
		OBERLAND	MORTER	2 - 2
		ST.PANKRAZ	CORCES	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTVEREIN PLAUS	43	17	14	1	2	51	15	36	0
2	A.S.D.CERMES	33	17	10	3	4	30	18	12	0
3	S.C. LAUGEN	33	17	10	3	4	22	14	8	0
4	S.V. ANDRIAN	32	17	10	2	5	42	24	18	0
5	SV MOLTEN VORAN	23	17	6	5	6	23	21	2	0
6	A.S.V.MARLING	22	17	6	4	7	15	17	2-	0
7	S.V. MORTER	22	17	6	4	7	23	28	5-	0
8	A.S. CORCES	19	17	5	4	8	21	26	5-	0
9	A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	17	17	5	2	10	16	35	19-	0
10	A.S.C.ST.PANKRAZ	16	17	4	4	9	23	31	8-	0
11	ASV.D.BURGSTALL FUSSBALL	14	17	3	5	9	8	25	17-	0
12	F.C. OBERLAND	13	17	4	1	12	19	39	20-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
25/04/12	4/R	GOSSENSASS	GHERDEINA	1 - 5
		LAION LAJEN SEZ.CALCIO	VIPITENO STERZING A.S.D.	0 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	LAGHETTI RAIFFEISEN	0 - 4
28/04/12	6/R	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	GRIES A.S.D.	0 - 10
		FORTEZZA	GOSSENSASS	3 - 2
		GIRLAN	VIPITENO STERZING A.S.D.	0 - 0
		WELSCHNOFEN	LAGHETTI RAIFFEISEN	3 - 3
29/04/12	6/R	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	GHERDEINA	0 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	IMPERIAL	3 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.IMPERIAL	39	17	12	3	2	57	17	40	0
2	F.C. GHERDEINA	38	17	12	2	3	42	13	29	0
3	S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	35	17	11	2	4	52	19	33	0
4	F.C. GRIES A.S.D.	29	17	8	5	4	39	22	17	0
5	S.V. WELSCHNOFEN	27	17	8	3	6	59	30	29	0
6	U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	27	17	7	6	4	35	28	7	0
7	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	27	17	7	6	4	25	21	4	0
8	F.C. GIRLAN	19	17	6	1	10	32	25	7	0
9	U.S.D.FORTEZZA	19	17	6	1	10	33	40	7-	0
10	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	17	17	4	5	8	23	27	4-	0
11	A.S.V.GOSSENSASS	11	17	3	2	12	32	57	25-	0
12	G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	17	0	0	17	8	138	130-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
25/04/12	4/R	GAIS	LA VAL	3 - 1
		MUHLWALD	AICHA AICA	1 - 1
		S.LORENZO	VALDAORA OLANG	4 - 1
		SPORT CLUB MAREO	PERCHA	3 - 1
		SPORTCLUB GSIESERTAL	NEUSTIFT	1 - 1
27/04/12	6/R	RASA RAAS	VALDAORA OLANG	1 - 1
28/04/12	6/R	GAIS	SPORTCLUB GSIESERTAL	1 - 1
29/04/12	6/R	MUHLWALD	NEUSTIFT	0 - 0
		PREDOI	PERCHA	1 - 2
		S.LORENZO	AICHA AICA	5 - 2
		SPORT CLUB MAREO	LA VAL	0 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.S.LORENZO	37	16	12	1	3	38	18	20	0
2	ASV.D.AICHA AICA	33	17	10	3	4	31	22	9	0
3	SPORT CLUB MAREO	28	17	8	4	5	28	23	5	0
4	F.C. GAIS	27	17	8	3	6	32	24	8	0
5	SSV. PERCHA	24	16	6	6	4	17	17	0	0
6	AS SV RASA RAAS	23	16	6	5	5	32	30	2	0
7	SPORTCLUB GSIESERTAL	22	16	6	4	6	26	22	4	0
8	S.V. NEUSTIFT	22	17	5	7	5	26	25	1	0
9	U.S. LA VAL	20	16	6	2	8	29	28	1	0
10	S.S.V.MUHLWALD	20	16	5	5	6	20	28	8-	0
11	A.S.D.VALDAORA OLANG	9	16	2	3	11	16	33	17-	0
12	A.S.D.PREDOI	7	16	2	1	13	16	41	25-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
05/R	9/05/12	LA VAL	MUHLWALD	M
05/R	9/05/12	PERCHA	S.LORENZO	M
05/R	9/05/12	SPORTCLUB GSIESERTAL	RASA RAAS	M
05/R	9/05/12	VALDAORA OLANG	PREDOI	M

Campionato: **FEMMINILE SERIE D** **GIRONE:A**
Meisterschaft: **DAMEN SERIE D** **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
28/04/12	5/R	ALDEIN PETERSBERG	UNTERLAND DAMEN	1 - 5
		CALCERANICA	TIROL	12 - 0
		KALTERER SV FUSSBALL	LANA SPORTVEREIN	0 - 1
		VORAN LEIFERS	RED LIONS TARSCH	1 - 3
29/04/12	5/R	PARCINES PEZ	SACRA FAMIGLIA	1 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SSV.D.VORAN LEIFERS	29	14	9	2	1	52	12	40	0
2	G.S. SACRA FAMIGLIA	29	14	9	2	2	44	16	28	0
3	F.C. CALCERANICA	18	14	6	0	7	36	25	11	0
4	S.V. PARCINES PEZ	16	14	5	1	7	31	21	10	0
5	SPVG ALDEIN PETERSBERG	15	14	5	0	7	21	54	33-	0
6	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	10	14	3	1	8	16	33	17-	0
7	U.S. LANA SPORTVEREIN	7	14	2	1	9	6	38	32-	0
8	F.C.D.TIROL	5	14	1	2	10	3	67	64-	0
9	F.C. RED LIONS TARSCH	65-	14	11	1	0	64	7	57	0
10	F.C. *UNTERLAND DAMEN	0	14	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: FEMMINILE SERIE D — **GIRONE:B**
Meisterschaft: DAMEN SERIE D — **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
28/04/12	5/R	ISSING	CADIPIETRA STEINHAUS	7 - 0
		NATZ	SARNTAL FUSSBALL	0 - 4
		SPINGES	WELSCHNOFEN	4 - 0
29/04/12	5/R	STELLA AZZURRA A.S.D.	KLAUSEN CHIUSA	1 - 4
30/04/12	5/R	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	VIPITENO STERZING A.S.D.	0 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V.D.ISSING	37	14	12	1	0	43	8	35	0
2	A.S.V.SPINGES	30	14	10	0	2	50	9	41	0
3	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	27	14	9	0	4	42	27	15	0
4	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	25	14	8	1	4	56	17	39	0
5	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	12	13	3	3	6	26	31	5-	0
6	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	12	14	3	3	6	11	27	16-	0
7	A.S.V.NATZ	7	14	2	1	9	15	31	16-	0
8	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	7	14	2	1	10	17	64	47-	0
9	S.V. WELSCHNOFEN	6	14	2	0	10	11	57	46-	0
10	C.F. *VIPITENO STERZING A.S.D.	0	13	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/R	17/05/12	STELLA AZZURRA A.S.D.	VIPITENO STERZING A.S.D.	W

Campionato Provinciale: JUNIORES — **GIRONE:A**
Landesmeisterschaft: JUNIOREN — **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
28/04/12	1/R	PIANI	ST.PAULS	0 - 15
		PRATO ALLO STELVIO	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	3 - 4
		ULTEN RAIFFEISEN	LATSCH	1 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. LATSCH	12	6	3	3	0	14	5	9	0
2	F.C.D.ST.PAULS	11	6	3	2	1	26	9	17	0
3	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	11	6	3	2	1	19	7	12	0
4	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	8	6	2	2	2	11	11	0	0
5	S.V. PRATO ALLO STELVIO	7	6	2	1	3	13	17	4-	0
6	POL. PIANI	1-	6	0	0	6	4	38	34-	1

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES — **GIRONE:B**
Landesmeisterschaft: JUNIOREN — **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
28/04/12	1/R	BRESSANONE	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	2 - 0
		OLTRISARCO	WEINSTRASSE SUED	5 - 1
		TERLANO	VIRTUS DON BOSCO	0 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.OLTRISARCO	16	6	5	1	0	14	4	10	0
2	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	15	6	5	0	1	19	9	10	0
3	U.S.D.BRESSANONE	13	6	4	1	1	15	8	7	0
4	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	4	6	1	1	4	5	10	5-	0
5	F.C. TERLANO	4	6	1	1	4	11	17	6-	0
6	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	0	6	0	0	6	10	26	16-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:C
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:C

DATA	GIORNATA			
28/04/12	6/A	DEUTSCHNOFEN	VORAN LEIFERS	2 - 1
		MOOS FLIESEN EDILVAR	SAN GENESIO SV JENESIEN	11 - 1
		NALS	MERANO MERAN CALCIO	3 - 4
		SARNTAL FUSSBALL	ALDEIN PETERSBERG	1 - 3
		SLUDERNO	SCHLANDERS	10 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. NALS	13	6	4	1	1	20	9	11	0
2	F.C. MERANO MERAN CALCIO	12	6	4	0	2	20	10	10	0
3	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	9	6	3	0	3	15	7	8	0
4	S.C. AUER ORA	9	5	3	0	2	12	10	2	0
5	SSV.D.VORAN LEIFERS	9	5	3	0	2	11	11	0	0
6	A.S. SLUDERNO	8	5	2	2	1	17	8	9	0
7	SPVG ALDEIN PETERSBERG	8	5	2	2	1	11	9	2	0
8	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	7	5	2	1	2	9	9	0	0
9	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	6	5	2	0	3	9	15	6-	0
10	S.C. SCHLANDERS	1	5	0	1	4	4	19	15-	0
11	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	1	5	0	1	4	7	28	21-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
05/A	9/05/12	SAN GENESIO SV JENESIEN	SARNTAL FUSSBALL	W

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:D
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:D

DATA	GIORNATA			
27/04/12	6/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	WIESEN	5 - 2
28/04/12	6/A	BARBIANO	NATZ	6 - 2
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	VAL BADIA	1 - 1
		KLAUSEN CHIUSA	VELTURNO FELDTHURNS	1 - 8

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	16	6	5	1	0	14	5	9	0
2	A.S.D.BARBIANO	9	5	3	0	1	12	6	6	0
3	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	9	6	2	3	1	8	7	1	0
4	A.C.D.VAL BADIA	8	6	2	2	2	9	7	2	0
5	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	7	5	2	1	1	13	5	8	0
6	A.S.V.NATZ	6	5	2	0	2	9	9	0	0
7	S.V. WIESEN	4	5	1	1	3	7	15	8-	0
8	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3	5	0	3	1	4	5	1-	0
9	S.C. RASEN A.S.D.	3	5	1	0	4	5	11	6-	0
10	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	1	5	0	1	3	3	14	11-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
07/A	14/05/12	BARBIANO	VELTURNO FELDTHURNS	W

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
25/04/12	1/R	ST.MARTIN PASS	LANA SPORTVEREIN	1 - 2
		ST.PAULS	SALORNO RAIFFEISEN	3 - 2
		TIROL	VORAN LEIFERS	2 - 5
28/04/12	2/R	LANA SPORTVEREIN	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0 - 4
		TERMENO TRAMIN	ST.PAULS	1 - 4
		VORAN LEIFERS	ST.MARTIN PASS	0 - 0
29/04/12	2/R	SALORNO RAIFFEISEN	TIROL	4 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C.D.ST.PAULS	19	9	6	1	2	28	13	15	0
2	S.V. TERMENO TRAMIN	19	8	6	1	1	20	10	10	0
3	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	14	8	4	2	2	23	5	18	0
4	SSV.D.VORAN LEIFERS	14	9	4	2	3	18	17	1	0
5	F.C.D.TIROL	14	9	4	2	3	19	22	3-	0
6	U.S. LANA SPORTVEREIN	7	9	2	1	6	16	27	11-	0
7	S.C. ST.MARTIN PASS	5	8	1	2	5	9	16	7-	0
8	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	4	8	1	1	6	14	37	23-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
06/A	1/05/12	SALORNO RAIFFEISEN	ST.MARTIN PASS	W
01/R	25/04/12	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	TERMENO TRAMIN	M

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
25/04/12	1/R	LATZFONS VERDINGS	VIRTUS DON BOSCO	3 - 2
		SCHABS	BOZNER	3 - 1
28/04/12	2/R	AHRNTAL	LATZFONS VERDINGS	1 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	PLOSE	0 - 2
29/04/12	2/R	BOZNER	TERLANO	4 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SG LATZFONS VERDINGS	19	9	6	1	2	24	13	11	0
2	S.S.V.AHRNTAL	17	8	5	2	1	22	14	8	0
3	S.V. SCHABS	17	8	5	2	1	16	11	5	0
4	S.C. PLOSE	10	8	3	1	4	15	18	3-	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	9	8	3	0	5	16	23	7-	0
6	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	7	7	2	1	4	10	8	2	0
7	F.C. BOZNER	7	8	2	1	5	20	23	3-	0
8	F.C. TERLANO	5	8	1	2	5	10	23	13-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
06/A	1/05/12	VIRTUS DON BOSCO	BOZNER	W
01/R	10/05/12	PLOSE	STELLA AZZURRA A.S.D.	W
01/R	1/05/12	TERLANO	AHRNTAL	W
02/R	8/05/12	STELLA AZZURRA A.S.D.	SCHABS	W

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
24/04/12	8/A	MALLES SPORTVEREIN MALS	PRATO ALLO STELVIO	2 - 3
25/04/12	2/A	OBERLAND	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 12
	6/A	SCHLANDERS	NALS	2 - 2
28/04/12	8/A	EPPAN	OLTRISARCO	3 - 2
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NALS	2 - 1
		NEUMARKT EGNA	CASTELBELLO CIARDES	3 - 2
		OBERLAND	ATLETICO BOLZANO	1 - 7
29/04/12	8/A	SCHLANDERS	WEINSTRASSE SUED	6 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. SCHLANDERS	20	8	6	2	0	26	8	18	0
2	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	18	8	6	0	2	31	13	18	0
3	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	17	7	5	2	0	20	10	10	0
4	S.V. PRATO ALLO STELVIO	16	8	5	1	2	26	14	12	0
5	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	16	8	5	1	2	17	14	3	0
6	F.C. NEUMARKT EGNA	13	8	4	1	3	18	16	2	0
7	A.S.D.OLTRISARCO	12	8	4	0	4	17	14	3	0
8	A.F.C.EPPAN	12	8	4	0	4	16	18	2-	0
9	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	8	8	2	2	4	19	18	1	0
10	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	8	8	2	2	4	15	15	0	0
11	F.C. NALS	8	8	2	2	4	15	18	3-	0
12	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	6	8	2	0	6	13	21	8-	0
13	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	4	7	1	1	5	5	16	11-	0
14	F.C. OBERLAND	0	8	0	0	8	6	49	43-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
08/A	1/05/12	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	KALTERER SV FUSSBALL	W

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA			
28/04/12	6/A	BRIXEN	SARNTAL FUSSBALL	3 - 1
		POOL LAIVES LEIFERS	MILLAND	3 - 0
		SCILIAR SCHLERN	TESIDO	0 - 1
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	STEGEN STEGONA	4 - 0
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	2 - 2
		VINTL	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	1 - 6

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	16	6	5	1	0	17	2	15	0
2	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	16	6	5	1	0	19	5	14	0
3	S.S.V.BRIXEN	13	6	4	1	1	16	5	11	0
4	A.S.D.TESIDO	13	6	4	1	1	14	9	5	0
5	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	12	6	4	0	2	13	7	6	0
6	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	6	6	2	0	4	12	13	1-	0
7	AC.SG SCILIAR SCHLERN	6	6	2	0	4	8	12	4-	0
8	S.V. VINTL	6	6	2	0	4	10	19	9-	0
9	ASVSSDSTEGEN STEGONA	5	6	1	2	3	7	12	5-	0
10	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	4	6	1	1	4	4	11	7-	0
11	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4	6	1	1	4	5	20	15-	0
12	D.S.V.MILLAND	2	6	0	2	4	6	16	10-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
24/04/12	6/A	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	STELLA AZZURRA A.S.D.	0 - 1
27/04/12	6/A	TIROL	ST.PAULS	5 - 1
28/04/12	6/A	TERLANO	VIRTUS DON BOSCO	4 - 3
		VAL PASSIRIA	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 0
29/04/12	6/A	ATLETICO BOLZANO	SCHLANDERS	1 - 1
		NATURNS	MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C.D.TIROL	15	6	5	0	1	25	6	19	0
2	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	13	6	4	1	1	17	9	8	0
3	F.C. TERLANO	13	6	4	1	1	21	15	6	0
4	S.C. SCHLANDERS	11	6	3	2	1	9	5	4	0
5	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	9	5	2	3	0	14	6	8	0
6	S.C. VAL PASSIRIA	9	6	3	0	3	8	7	1	0
7	S.S.V.NATURNS	6	5	2	0	3	8	11	3-	0
8	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	5	5	1	2	2	7	9	2-	0
9	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	5	5	1	2	2	12	16	4-	0
10	F.C.D.ST.PAULS	3	5	1	0	4	8	17	9-	0
11	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	3	5	1	0	4	8	19	11-	0
12	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	1	6	0	1	5	5	22	17-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/A	1/05/12	ATLETICO BOLZANO	MAIA ALTA OBERMAIS	W
04/A	1/05/12	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NATURNS	W
04/A	1/05/12	ST.PAULS	VIRTUS DON BOSCO	W

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
25/04/12	6/A	SALORNO RAIFFEISEN	TAUFERS	1 - 1
28/04/12	6/A	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	POOL LAIVES LEIFERS	1 - 6
		LATZFONS VERDINGS	AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 0
		SEXTEN	BARBIANO	0 - 0
29/04/12	6/A	NEUMARKT EGNA	MILLAND	1 - 3
		TERMENO TRAMIN	AHRNTAL	2 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.S.V.MILLAND	18	6	6	0	0	13	3	10	0
2	S.S.V.AHRNTAL	15	6	5	0	1	32	5	27	0
3	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	15	6	5	0	1	21	3	18	0
4	SG LATZFONS VERDINGS	15	6	5	0	1	14	9	5	0
5	A.F.C.SEXTEN	7	6	2	1	3	8	12	4-	0
6	S.V. TERMENO TRAMIN	6	5	2	0	3	8	7	1	0
7	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	5	6	1	2	3	8	10	2-	0
8	A.S.D.BARBIANO	5	5	1	2	2	2	7	5-	0
9	S.S.V.TAUFERS	4	5	1	1	3	5	4	1	0
10	F.C. NEUMARKT EGNA	4	5	1	1	3	5	14	9-	0
11	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3	6	1	0	5	6	35	29-	0
12	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	6	0	1	5	3	16	13-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/A	1/05/12	NEUMARKT EGNA	TAUFERS	W
04/A	1/05/12	TERMENO TRAMIN	BARBIANO	W

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
25/04/12	2/A	SPORT CLUB LAAS	ANDRIAN	4 - 1
28/04/12	4/A	MERANO MERAN CALCIO	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	2 - 0
		NATURNS sq.B	ANDRIAN	9 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	LANA SPORTVEREIN	1 - 5
		ULTEN RAIFFEISEN	LATSCH	0 - 5
29/04/12	4/A	SPORT CLUB LAAS	MOLTEN VORAN	1 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. LANA SPORTVEREIN	10	4	3	1	0	19	5	14	0
2	sq.B NATURNS sq.B	9	4	3	0	1	18	9	9	0
3	F.C. MERANO MERAN CALCIO	9	4	3	0	1	13	7	6	0
4	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	9	4	3	0	1	15	12	3	0
5	S.V. LATSCH	7	4	2	1	1	15	6	9	0
6	SV MOLTEN VORAN	7	4	2	1	1	10	6	4	0
7	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	4	4	1	1	2	11	10	1	0
8	S.V. ANDRIAN	3	4	1	0	3	4	18	14-	0
9	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	0	4	0	0	4	5	18	13-	0
10	sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	0	4	0	0	4	3	22	19-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA					
26/04/12	6/A	SCILIAR SCHLERN		BRONZOLO		5 - 1
28/04/12	6/A	ATLETICO BOLZANO	sq.B	KALTERER SV FUSSBALL		4 - 2
		VORAN LEIFERS		WELSCHNOFEN		3 - 0
29/04/12	6/A	MARGREID		POOL LAIVES LEIFERS	sq.B	4 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'		Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. BOZNER		15	5	5	0	0	29	7	22	0
2	sq.B ATLETICO BOLZANO	sq.B	15	5	5	0	0	21	6	15	0
3	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL		12	5	4	0	1	24	7	17	0
4	A.S.V.MARGREID		12	5	4	0	1	14	10	4	0
5	NAPOLI CLUB BOLZANO		9	5	3	0	2	16	11	5	0
6	sq.B POOL LAIVES LEIFERS	sq.B	7	5	2	1	2	15	12	3	0
7	SSV.D.VORAN LEIFERS		6	6	2	0	4	8	15	7-	0
8	AC.SG SCILIAR SCHLERN		4	6	1	1	4	13	15	2-	0
9	S.V. WELSCHNOFEN		3	5	1	0	4	8	16	8-	0
10	A.S. BRONZOLO		3	6	1	0	5	8	22	14-	0
11	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL		0	5	0	0	5	6	41	35-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
06/A	3/05/12	SARNTAL FUSSBALL	NAPOLI CLUB BOLZANO	W

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:E
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:E

DATA	GIORNATA			
28/04/12	6/A	AICHA AICA	SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 6
		BRIXEN	GAIS	5 - 1
		NATZ	BRESSANONE	2 - 4
		SPORTVEREIN TERENTEN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	2 - 3
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	5 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	13	5	4	1	0	20	8	12	0
2	S.S.V.BRIXEN	12	6	4	0	2	22	8	14	0
3	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	10	5	3	1	1	9	9	0	0
4	S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	5	3	0	2	21	5	16	0
5	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	9	6	3	0	3	16	12	4	0
6	A.S.V.NATZ	9	6	3	0	3	13	17	4-	0
7	U.S.D.BRESSANONE	8	5	2	2	1	13	11	2	0
8	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	6	5	2	0	3	6	12	6-	0
9	F.C. GAIS	6	6	2	0	4	12	19	7-	0
10	SPORTVEREIN TERENTEN	4	6	1	1	4	12	19	7-	0
11	ASV.D.AICHA AICA	1	5	0	1	4	4	28	24-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME GIRONE:A
Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
27/04/12	5/R	UNTERLAND DAMEN	MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 1
29/04/12	5/R	RED LIONS TARSCH	VORAN LEIFERS	1 - 0
		SSV BRIXEN OBI	TIROL	10 - 0
		VIPITENO STERZING A.S.D.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. RED LIONS TARSCH	30	13	10	0	3	57	6	51	0
2	A.S.D.SSV BRIXEN OBI	25	11	8	1	2	34	7	27	0
3	F.C. UNTERLAND DAMEN	24	12	7	3	2	39	11	28	0
4	SSV.D.VORAN LEIFERS	20	12	6	2	4	24	7	17	0
5	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	19	11	6	1	4	23	15	8	0
6	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	15	12	4	3	5	32	23	9	0
7	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	13	11	4	1	6	21	32	11-	0
8	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	7	12	2	1	9	11	54	43-	0
9	F.C.D.TIROL	0	12	0	0	12	5	91	86-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
02/R	31/03/12	STELLA AZZURRA A.S.D.	MAIA ALTA OBERMAIS	R
04/R	22/04/12	VIPITENO STERZING A.S.D.	SSV BRIXEN OBI	R
04/R	21/04/12	VORAN LEIFERS	UNTERLAND DAMEN	R

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:A
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:A

DATA	GIORNATA			
25/04/12	4/A	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	LATSCH	2 - 2
	6/A	NATURNS	SALORNO RAIFFEISEN	2 - 1
28/04/12	6/A	RIFFIAN KUENS	LATSCH	1 - 2
		VAL PASSIRIA	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 3
29/04/12	6/A	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:B
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:B

DATA	GIORNATA			
25/04/12	4/A	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	BOZNER sq.B	2 - 2
26/04/12	6/A	SPORT CLUB ST.GEORGEN	MILLAND	2 - 2
28/04/12	6/A	GHERDEINA	BOZNER sq.B	0 - 3
		PRAGS	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	1 - 2
		TAUFERS	BRIXEN	3 - 2
29/04/12	6/A	ALTO ADIGE	VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 2
		SARNTAL FUSSBALL	JUVENTUS CLUB BOLZANO	2 - 3

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:C
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:C

DATA	GIORNATA			
23/04/12	3/A	MORTER	TIROL	2 - 3
28/04/12	4/A	KALTERER SV FUSSBALL	LAATSCH TAUFERS	2 - 1
		LANA SPORTVEREIN	MORTER	3 - 0

Torneo: **ESORDIENTI 11 contro 11** **GIRONE:D**
Turnier: **C-JUGEND 11 gegen 11** **KREIS:D**

DATA	GIORNATA					
28/04/12	6/A	KLAUSEN CHIUSA		NEUGRIES BOZEN BOLZAN	sq.B	3 - 2
		TERLANO	sq.B	POOL LAIVES LEIFERS		2 - 2

Torneo: **ESORDIENTI 11 contro 11** **GIRONE:E**
Turnier: **C-JUGEND 11 gegen 11** **KREIS:E**

DATA	GIORNATA					
25/04/12	6/A	CADIPIETRA STEINHAUS		TEIS TISO VILLNOESS FUNES		0 - 3
26/04/12	6/A	BRESSANONE		SSV BRIXEN OBI		3 - 3
28/04/12	6/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL		SPORTVEREIN VARNA VAHRN		1 - 3
		BRIXEN	sq.B	CAMPO TRENS SV FREIENFELD		3 - 2
		GAIS		SPORT CLUB MAREO		2 - 2
		MILLAND	sq.B	SCHABS		1 - 2
1/05/12	1/A	SPORT CLUB MAREO		MILLAND	sq.B	1 - 3

Torneo: **ESORDIENTI 9 contro 9** **GIRONE:A**
Turnier: **C-JUGEND 9 gegen 9** **KREIS:A**

DATA	GIORNATA					
28/04/12	1/R	STELLA AZZURRA A.S.D.		NAPOLI CLUB BOLZANO		2 - 1

Torneo: **ESORDIENTI 9 contro 9** **GIRONE:B**
Turnier: **C-JUGEND 9 gegen 9** **KREIS:B**

DATA	GIORNATA					
27/04/12	1/R	SALORNO RAIFFEISEN		MERANO MERAN CALCIO	sq.B	2 - 2

Torneo: **ESORDIENTI 9 contro 9** **GIRONE:C**
Turnier: **C-JUGEND 9 gegen 9** **KREIS:C**

DATA	GIORNATA					
28/04/12	1/R	LATZFONS VERDINGS		AUSWAHL RIDNAUNTAL		3 - 1

COPPA PROVINCIA FEMMINILE / LANDESPOKAL DAMEN

Andata / Hinspiele

25/04/12	1/A	SARNTAL FUSSBALL		SPINGES		2 - 1
25/04/12	1/A	ISSING		CALCERANICA		1 - 2

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 03/05/12, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, hat in der Sitzung vom 03/05/12 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 300,00 VIRTUS DON BOSCO

Responsabilità oggettiva in relazione:
- al comportamento dei propri sostenitori i quali, durante il secondo tempo e a fine gara, insultavano pesantemente l'arbitro;
- alla presenza, a fine gara, nell'area degli spogliatoi di diverse persone non autorizzate;
- agli insulti rivolti all'arbitro, a fine gara, da alcuni propri calciatori non identificati.

Objektive Verantwortung betreffend:
- das Verhalten der eigenen Anhaenger, die waehrend der 2. Halbzeit und nach Spielende den Schiedsrichter grob beleidigten;
- die Anwesenheit, nach Spielende, einiger nicht autorisierter Personen im Bereich der Umkleidekabinen;
- die Beschimpfungen des Schiedsrichters nach Spielende einiger nicht identifizierter eigener Fussballspieler.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE **FINO-AL/BIS AM** 17/ 5/2012

BONACCIO EZIO (VIRTUS DON BOSCO)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

POMELLA HUGO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
BERTINATO MASSIMO	(VIRTUS DON BOSCO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

CANAL ALEXANDER	(BOZNER)
ZANGRANDI MATTEO	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
LANTHALER DANIEL	(ST.MARTIN PASS)
ZELGER PETER PAUL	(VIRTUS DON BOSCO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

NARDA DOMENICO GIOVAN	(MERANO MERAN CALCIO)
MUTSCHLECHNER MARKUS	(STEGEN STEGONA)
LEKAJ MEHMET	(VIRTUS DON BOSCO)
PAOLI JOACHIM	(WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA/OFFIZIELLE VERWARNUNG XII.Vergehen

PEREZZANI CRISTIAN	(MERANO MERAN CALCIO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

PERATHONER JULIAN	(BOZNER)
MUNARETTO MAURO	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
LAIMER HARALD	(STEGEN STEGONA)
LONCINI DANIEL	(VIRTUS DON BOSCO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

LAIMER GREGOR	(MERANO MERAN CALCIO)
LLESHAJ FRANC	(MERANO MERAN CALCIO)
BERGMEISTER GEORG	(STEGEN STEGONA)
MESSNER LUKAS	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

PASCALE MORRIS	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PEREZZANI CRISTIAN	(MERANO MERAN CALCIO)
SOFFIATTI ALEX	(MERANO MERAN CALCIO)
BENASSAI MARIO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG XI infr / Vergehen

TOCCOLI FLAVIO	(BOZNER)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

MUNARETTO MAURO	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

FOLDI MAURIZIO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
SULLMANN MANUEL	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
BERGMEISTER GEORG	(STEGEN STEGONA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

SCHWARZ CHRISTOPHER	(MOOS FLIESEN EDILVAR)
LORENZI DANIEL	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BRUNNER LUKAS	(LATZFONS VERDINGS)
CASSIUS DAVID	(NATZ)
GROSS MICHAEL	(SARNTAL FUSSBALL)
SALTUARI MARTIN	(ST.MARTIN PASS)
URSINO VALERIO	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
SALVINI ANDREA	(WEINSTRASSE SUED)

Campionato / Meisterschaft
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 10/ 5/2012

WIESER HANSPETER	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

SARTORI IVAN (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
espulso per somma di ammonizioni, alla notifica del provvedimento insultava l'arbitro.
wegen der 2. Verwarnung ausgeschlossen, beleidigte er bei der Anwendung der Massnahme den Schiedsrichter.

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MARCHETTO LUCA (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

SSARTORI IVAN (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 LANA SPORTVEREIN
Per il comportamento di un proprio sostenitore,con casacca della società, dichiaratosi presidente, il quale a fine gara insultava l'arbitro mentre usciva dal terreno di gioco.
Wegen des Verhaltens eines eigenen Anhaengers mit einer Vereinsjacke, der sich als Prasident ausgab und nach Spielende den Schiedsrichter beim Verlassen des Spielfeldes beschimpfte.

Euro 60,00 AUER ORA
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 GARGAZON GARGAZZONE RAIKA
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 MILLAND
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 MUHLBACH RODENECK VALS
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 SPORTVEREIN TERENTEN
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 10/ 5/2012

KLOTZ STEFAN (FRANGART RAIFFEISEN)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

OBRIST MANUEL (KALTERER SV FUSSBALL)
CARION DANIELE (OLTRISARCO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

DEAC CRISTIAN (OLTRISARCO)
ORTLER DANIEL ALOIS (SPORT CLUB LAAS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

CHRISTANELL HANNES (CADIPIETRA STEINHAUS)
ALESSANDRINI ALEX (MILLAND)
EGGER MANUEL (RASEN A.S.D.)
SCHMID MATTHIAS (SPORTVEREIN TERENTEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

KAUFMANN GEORG (SPORT CLUB LAAS)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

FEICHTER CHRISTIAN (COLLE CASIES PICHL GSIES)
HOFER ANDREAS (COLLE CASIES PICHL GSIES)
FOLIE MARK (SPORT CLUB LAAS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

GRUBER MARTIN (LANA SPORTVEREIN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SCHAEFER HANNES	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
VICENTIN ANDREAS	(LANA SPORTVEREIN)
REIFER MARKUS	(MILLAND)
TOMIO ALBERTO	(OLTRISARCO)
ORFANELLO ANTONIO	(PIANI)

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 300,00 CAMPO TRENS SV FREIENFELD

Responsabilità oggettiva in relazione:
- al comportamento dei propri sostenitori i quali, durante la gara, insultavano e minacciavano l'arbitro;
- all'ingresso nello spogliatoio dell'arbitro, durante l'intervallo tra il 1° e il 2° tempo, di persona non autorizzata in stato psico-fisico anomalo che protestava e urlava frasi sconnesse, poi allontanato.

Objektive Verantwortung betreffend:
- das Verhalten der eigenen Anhaenger die waehrend des Spiels den Schiedsrichter beschimpften und ihm drohten;
- das Eintreten in der Pause zwischen der 1. und 2. Halbzeit in die Schiedsrichterkabine einer nicht autorisierten Person die sich in einem anomalen psychophysischen Zustand befand, protestierte und wirre Saetze schrie und dann entfernt wurde.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 17/ 5/2012

RONER ARNOLD	(FRANGART RAIFFEISEN)

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 10/ 5/2012

PEINTNER CHRISTIAN	(RASEN A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GADEA MARIANO	(AUER ORA)
KARLEGGER KLAUS	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
RELLA MANUEL	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
GRUBER MARTIN	(LANA SPORTVEREIN)
PLATTNER GUENTHER	(RASEN A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KINZNER JOHANN (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
Per avere omesso, in qualità di capitano della squadra, di fornire all'arbitro la necessaria collaborazione.
weil er es als Mannschaftsfuehrer unterlassen hatte,dem Schiedsrichter die noetige Zusammenarbiet zu gewaehrleisten.

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

JOOS ROMAN (MALLES SPORTVEREIN MALS)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

SIMONINI ALEX (AUER ORA)
STEINHAUSER GUNTHER (CADIPIETRA STEINHAUS)
BACHER PATRICK (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
GRAF EDUARD (COLLE CASIES PICHL GSIES)
GREIF BENEDIKT (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
UNTERKALMSTEINER WERNER (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
RAINER PHILIPP (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
SCHAEFER HANNES (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
WALDER MAXIMILIAN (KALTERER SV FUSSBALL)
TAPPEINER ROBERT (MALLES SPORTVEREIN MALS)
OBEXER KURT (MILLAND)
GERMANO IVAN (MUHLBACH RODENECK VALS)
MAURER GABRIEL (RASEN A.S.D.)
KELDERER MANUEL (VELTURNO FELDTHURNS)
HALLER LUKAS (VINTL)
LEITNER MATTHIAS (VINTL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

DONAT MANFRED (FRANGART RAIFFEISEN)
SCHWEMM HANNES (LATSCH)
PAULMICHL SIMON (MALLES SPORTVEREIN MALS)
ENGL GEORG (SPORTVEREIN TERENTEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

DELUEG SIMON (BARBIANO)
ZANDARCO CHRISTIAN (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
STECHER HANNES (LATSCH)
VOLANTE DAVIDE (OLTRISARCO)
AUER CHRISTOF (VAL PASSIRIA)
DELUEG PHILIPP (VELTURNO FELDTHURNS)
VILLSCHEIDER UNTER EMANUEL (VELTURNO FELDTHURNS)
RIGGER MANUEL (VINTL)

Campionato / Meisterschaft
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PICHLER DIETMAR (MONTAN)

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 DIETENHEIM AUFHOFEN
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

GASPARINI FABIO (BRESSANONE)
SCHWARZ MICHAEL (ULTEN RAIFFEISEN)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BRANCALION ARNO (HASLACHER S.V.)
FLIRI DANIEL (LAATSCH TAUFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

GASTEIGER MARTIN	(CHIENES)
WEISSENSTEINER ANDREAS	(DEUTSCHNOFEN)
BRANDT MATTHIAS	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
HVALA WILLI	(KLAUSEN CHIUSA)
PLANKENSTEINER ALOIS	(RISCONE S.V.REISCHACH)
UNTERBERGER FLORIAN	(RISCONE S.V.REISCHACH)
ROECK MANUEL	(TAUFERS)
KARNUTSCH WERNER	(ULTEN RAIFFEISEN)
BORIN MARCO	(VORAN LEIFERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

MORELLI EMANUELE	(BRESSANONE)
UNTERHOLZNER ARMIN	(TERLANO)
FRANZELIN TOBIAS	(UNTERLAND BERG)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

TRIBUS CHRISTIAN	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
DE ZORDO MARKUS	(HASLACHER S.V.)
KASER PATRICK	(LUSON-LUSEN)
CRAFFONARA GEORG	(RINA)
WINKLER PHILIPP	(RINA)
ROTTENSTEINER DAMIAN	(SCHABS)
KOFLER STEFAN	(SLUDERNO)
BRUGGER MATTHIAS	(TAUFERS)
ABRAM DANIEL	(UNTERLAND BERG)
DAPUNT PATRICK GERALD	(VAL BADIA)

GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

HAUSER MORITZ	(EYRS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

TSCHOLL TOBIAS	(EYRS)
PLASELLER PHILIPP	(TIROL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

HILPOLD PHILIPP	(ALBEINS)
HORRER PATRICK	(EYRS)
MAYR IVAN	(MONTAN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

CECERE GIANLUCA	(ALBEINS)
TINKHAUSER HANNES	(ALBEINS)
KOFLER SIMON	(EYRS)
TURANI ALEX	(HASLACHER S.V.)

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 VAL BADIA
per avere un proprio sostenitore insultato l'arbitro al termine del 1° tempo e a fine gara.
weil ein eigener Anhaenger nach der ersten Halbzeit und nach Spielende den Schiedsrichter beschimpfte.

Euro 60,00 STELLA AZZURRA A.S.D.
mancato utilizzo nelle sostituzioni dei previsti cartelli numerici.
fehlens bei den Auswechslungen der vorgeschriebenen Nummernschilder.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE

SQUALIFICA / SPERRE **FINO AL/BIS AM** 24/ 5/2012

CLEMENT GIORDANO	(VAL BADIA)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE **FINO-AL/BIS AM** 17/ 5/2012

THOMA MICHAEL	(PRATO ALLO STELVIO)

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

ALBER ARTHUR	(PRATO ALLO STELVIO)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

VILLGRATTNER DIETMAR	(ALDEIN PETERSBERG)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

PESAVENTO MARCO (STELLA AZZURRA A.S.D.)
espulso per somma di ammonizioni, alla notifica del provvedimento insultava l'arbitro.
wegen der 2. Verwarnung ausgeschlossen, beleidigte er bei der Anwendung der Massnahme den Schiedsrichter.

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BORTIGNON DAVIDE (BRONZOLO)
SAGMEISTER PETER (LAATSCH TAUFERS)
PINGGERA MARTIN (PRATO ALLO STELVIO)
LADURNER ALEX (SCHABS)
PSENNER PATRICK (TAUFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

WOLF MATTHIAS (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
JENNEWEIN DAVID (CASTELBELLO CIARDES)
PICHLER ALEXANDER (PRATO ALLO STELVIO)
HARRASSER BENJAMIN (RISCONE S.V.REISCHACH)
DEMATTIA DANIELE (TAUFERS)
ROVERSI MATTEO (TERLANO)
HASPINGER STEFAN (TESIDO)
PESCOLLDERUNGG MANUEL (VAL BADIA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

FADEN MICHAEL (ALDEIN PETERSBERG)
PIASENTI STEFANO (BRESSANONE)
PFEIFER LUKAS (DEUTSCHNOFEN)
PSENNER CHRISTOPH (DEUTSCHNOFEN)
FILL MARTIN (KLAUSEN CHIUSA)
ALBER RAFAEL (PRATO ALLO STELVIO)
HASPINGER TOBIAS (TESIDO)
MOLING DAVIDE (VAL BADIA)

Campionato / Meisterschaft
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 SAN GENESIO SV JENESIEN
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PEDEVILLA KARLHEINZ (SPORT CLUB MAREO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

HEIDENBERGER MATTHIAS (AICHA AICA)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PLANKENSTEINER ANDREAS (GAIS)
KEIM THOMAS (GOSSENSASS)
FOLLADOR MANUEL (LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
DOLCINI MARCO (PERCHA)
HALLER STEFAN (PERCHA)
MUTSCHLECHNER DAVID (SPORT CLUB MAREO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

DEL FABBRO LORIS (LAGHETTI RAIFFEISEN)
NITZ CHRISTIAN (NEUSTIFT)
STUFFER FABIAN (NEUSTIFT)
DALLA SANTA MICHAEL (PERCHA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

FEICHTER ELMAR (SPORT CLUB MAREO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BULLIO MARCEL (CORCES)
FAUSTINI BRUNO (GAIS)
RUBATSCHER ROMEO (LA VAL)
GOLLER PETER (LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
UNTERTHINER DANIEL (LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
GRUBER DANIEL (MOLTEN VORAN)
PISCHING WALTER (SPORT CLUB MAREO)
AGOSTINI PATRICK (VIPITENO STERZING A.S.D.)
RAINER MICHAEL (VIPITENO STERZING A.S.D.)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

DELTEDESCO ARMIN	(RASA RAAS)
TAUBER ANDREAS	(RASA RAAS)
NIEDERKOFLER ALEXANDER	(VALDAORA OLANG)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

JAIST THOMAS	(RASA RAAS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

HILBER ANDREAS	(RASA RAAS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

UBERBACHER PETER	(RASA RAAS)
SAGMEISTER FLORIAN	(VALDAORA OLANG)

GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

EGARTNER JOHANNES (GOSSENSASS)
espulso per somma di ammonizioni, alla notifica del provvedimento insultava l'arbitro.
wegen der 2. Verwarnung ausgeschlossen, beleidigte er bei der Anwendung der Massnahme den Schiedsrichter.

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

ZOEGGELER HERBERT FRANZ	(BURGSTALL FUSSBALL)
MANTINGER MICHAEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
WERNSPACHER FELIX	(GIRLAN)
SILGENER HANS PETER	(GOSSENSASS)
FRANZA FABIO	(OBERLAND)
CAROGGIO PIETRO	(VIPITENO STERZING A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

HAFNER ANDREAS JOSEF	(CERMES)
GORFER GABRIEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
BULLIO MARCEL	(CORCES)
STARK PATRICK ALOIS	(CORCES)
KERSCHBAUMER SIMON	(GIRLAN)
CIPRIANI CHRISTOPHER	(GOSSENSASS)
NIEDRIST MICHAEL	(LAUGEN)
ZOSCHG LUKAS	(ST.PANKRAZ)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PLIEGER PETER	(BURGSTALL FUSSBALL)
MITTERER THOMAS	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
STEINKELLER JONAS	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
THALER MARTIN	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
WEIS STEPHAN	(GRIES A.S.D.)
KERSCHBAUMER MARTIN	(LAGHETTI RAIFFEISEN)
FRANZA FABIO	(OBERLAND)
SAPELZA ANDREAS	(OBERLAND)
LUNGER FABIAN	(WELSCHNOFEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

PITTSCHIELER ERWIN	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

ALBERTIN MICHAEL	(IMPERIAL)
RIENZNER HERMANN	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
GIETL MANUEL	(PERCHA)
BERGER JULIAN	(S.LORENZO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

HOFER LUKAS	(AICHA AICA)
MANGANO ANDREA	(AICHA AICA)
RUBATSCHER ROMEO	(LA VAL)
UNTERTHINER DANIEL	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
DORO DANIEL	(NEUSTIFT)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

VALLAZZA STEFAN	(GHERDEINA)
CEKREZI FLAMUR	(IMPERIAL)
FALLER PETER	(NEUSTIFT)
FRENER ANDREAS	(NEUSTIFT)
OBERHOELLER SIEGFRIED	(S.LORENZO)

Campionato / Meisterschaft
FEMMINILE / DAMEN SERIE D

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

VICENTINI SHARON	(SACRA FAMIGLIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

NICOLODI MARTINA	(SACRA FAMIGLIA)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

DELUEG DAVID (WIESEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

HUBER GUENTHER (NATZ)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER QUATTRO GARE / SPERRE VIER SPIELE

CALIGIURI RAFFAELE (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
Per avere,a fine gara,raggiunto di corsa il centro campo ove picchiava un calciatore avversario, provocando un parapiglia fra calciatori.
weil er nach Spielende zu einem gegnerischen Spieler in der Spielfeldmitte rannte und diesen schlug und zudem ein Durcheinander zwischen den Fussballspielern verursachte.

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

NANIA NICOLA (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
Per avere sferrato un pugno a calciatore avversario.
weil er einem gegnerischen Spieler einen Faustschlag versetzte.

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KOEHL DOMINIK (ALDEIN PETERSBERG)
GUFLER MORITZ (NALS)
BRUNNER JULIAN (NATZ)
KIENZL PATRICK (SARNTAL FUSSBALL)
GASSER MATTHIAS (VELTURNO FELDTHURNS)
DIBIASI PETER (WEINSTRASSE SUED)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

LOMBARDO PATRICK (MERANO MERAN CALCIO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

FERRATELLO MAURIZIO	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
SFERRA MANUEL	(BRESSANONE)
OLLDASHI ENDRIT	(DEUTSCHNOFEN)
KUEN HANNES	(LATSCH)
BERISHA FLORIAN	(SARNTAL FUSSBALL)
SCHWARZ BENJAMIN	(ULTEN RAIFFEISEN)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
ALLIEVI / A - JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 4/2012

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 25/ 4/2012 SCHENNA SEKTION FUSSBALL - TERMENO TRAMIN
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco. Si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GAISER DOMINIK	(EPPAN)

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 10/ 5/2012

BACCI MASANIELLO	(VORAN LEIFERS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PRANTL CLAUDIO	(OBERLAND)
OSMANI FETA	(SALORNO RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

FALCONE JURI	(SCHLANDERS)
TANJAOUI ACHRAF	(SCHLANDERS)
VIDAL DAVID	(SCHLANDERS)
RECLA LUCA	(VIRTUS DON BOSCO)

GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

OBEXER STEFAN	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

LEMAYR SIMON	(EPPAN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

FRANCESCHINI DENNIS	(NEUMARKT EGNA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

VILLOTTI FRANCESCO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

NONNATO THOMAS (WEINSTRASSE SUED)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PALER JONAS (TIROL)
SANOLL MATTHIAS (WEINSTRASSE SUED)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

LARCHER MANUEL (WEINSTRASSE SUED)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B – JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 21/ 4/2012

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 21/ 4/2012 WELSCHNOFEN - MARGREID
Su segnalazione della Società ASV MARGREID e sentito il diretore di gara, si precisa che la gara S.V. WELSCHNOFEN - ASV MARGREID é terminata con il risultato di 2-3 e non 3-1 come erroneamente indicato nel C.U. nr. 52 del 26.04.2012.
Nach Mitteilung des Vereins ASV MARGREID und nach Anhoerung des Schiedsrichters wird mitgeteilt dass das Spiel S.V. WELSCHNOFEN - ASV MARGREID mit dem Ergebnis von 2-3 und nicht 3-1 wie irrtuemlicherweise im O.R. Nr. 52 vom 26.04.2012 angegeben, endete.

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PAPARELLA DAVIDE (STELLA AZZURRA A.S.D.)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MAZZAROPPI NICOLA	(BRONZOLO)

GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

GRASSONI LORENZO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

DEJORI THOMAS	(WELSCHNOFEN)
RETRIVI SAMUELE	(WELSCHNOFEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

EN NAIMI WALID	(BRESSANONE)
CASSIUS IVAN	(NATZ)

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MITTELBERGER ALOIS	(MOLTEN VORAN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

POMELLA FABIAN (TERMENO TRAMIN)

Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Coppa Provincia / Landespokal
FEMMINILE / DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 4/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 SARNTAL FUSSBALL
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE **FINO-AL/BIS AM** 10/ 5/2012

STUEFER MATTHIAS (SARNTAL FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

OBERHOLLENZER EVELYN (ISSING)

COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 26/04/2012	DISZIPLINARKOMMISSION VOM 26/04/2012
La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Giuliano D'Alessandro (Presidente), dall'Avv. Marco Emer e dall'Avv. Stefano Zucchiatti (componenti) nella riunione del giorno 26.04.2012 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.	Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Giuliano D'Alessandro (Präsident) sowie aus Avv. Marco Emer und Avv. Stefano Zucchiatti (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 26.04.2012 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:
DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DEL DIRIGENTE CREATORE PIETRO PER VIOLAZIONE DELL'ART. 1, CO. 1 CGS IN RELAZIONE ALL'ART. 38 C. 1 NOIF E IN RIFERIMENTO AGLI ARTT. 20 E 33 COMMI 1 E 3 DEL REGOLAMENTO DEL SETTORE TECNICO, E LA SOCIETA' ASD ATLETICO BOLZANO PER LA VIOLAZIONE DELL'ART. 4 C. 1 E 2 CGS	**ANZEIGE SEITENS DES VERBANDS-ANKLAEGERS GEGEN DEN FUNKTIONAER CREATORE PIETRO WEGEN VERLETZUNG DER ART. 1 VERBANDSSTATUTS IN ZUSAMMEN-HANG MIT ART. 38 ABS. 1 NOIF UND IN ZUSAMMENHANG MIT ART. 20 UND 33 ABS 1 UND 3 BESTIMMMUNGEN DES TECHNISCHEN SEKTORS, SOWIE GEGEN DEN VEREIN ASD ATLETICO BOLZANO WEGEN VERLETZUNG DER ART. 4 ABS. 1 UND 2 DES VERBANDSSTATUTS**
Con nota d.d. 16/03/2012 il Procuratore Federale ha deferito a questa Commissione Disciplinare la società ASD ATLETICO BOLZANO ed il presidente CREATORE PIETRO, per i fatti di cui all'atto di deferimento rispettivamente contestati ai soggetti innanzi citati.	Mit Schreiben vom 16/03/2012 hat der Verbandsanklaeger vor dieser Disziplinar-kommission den Verein ASD ATLETICO BOLZANO UND den Praeidenten CREATORE PIETRO, wegen der Tatbestaende die in der Anklageschrift enthalten sind, angezeigt.
La Commissione,	Die Kommission,
preso atto che all'odierna udienza si è presentato il sig. Creatore Pietro, in proprio e quale presidente della società ASD ATLETICO BOLZANO il quale congiuntamente alla Procura Federale ha chiesto l'applicazione ex art. 23 C.G.S. della sanzione di mesi 2 di inibizione per sé e di € 200,00 di ammenda per la società da lui rappresentata;	festgestellt, dass bei der heutigen Verhandlung der Praesident des Vereines ASD ATLETICO BOLZANO fuer sich und fuer den Verein erschienen ist, welcher gemeinsam mit dem Verbandsanklaeger die Verhaengung von 2 Monate Sperre fuer sich und der Geldbusse von Euro 200,00 zu Lasten des Vereins im Sinne des Art. 23 P.S.G. beantragt hat;

viste le richieste della Procura Federale; ritenute congrue le richieste di patteggiamento avanzate; delibera di applicare alla società ASD ATLETICO BOLZANO, la sanzione dell'ammenda di € 200,00; di infliggere al presidente CREATORE PIETRO la sanzione dell'inibizione di mesi 2.	nach Einsichtnahme in die Antraege des Verbandsanklaegers; die beantragten Strafen fuer angemessen erachtet; beschliesst gegen den Verein A.S.D. ATLETICO BOLZANO die Strafe der Geldbusse von 200,00 Euro zu verhaengen; gegen den Praesidenten CREATORE PAOLO die Strafe der Sperre von 2 Monate zu verhaengen.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 03/05/2012.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 03/05/2012.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger